

**SKI  
SAINT  
BRUNO**  
CRÉATEUR DE SKIEURS

**PRÉVENTE  
PASSE 7 SOIRS 199\$**

Des conditions s'appliquent | skisaintbruno.ca



1221012919-081123

122.101.2946-081123

Pour tous vos projets immobiliers à Montréal, Rive-sud ou Estrie.

**+30 ans** à votre service!

**Sutton**  
Groupe Sutton actif  
Courtier immobilier

**MARIA BUSSIÈRE**  
Courtier immobilier

**450 653-4643**

# LES VERSANTS DU MONT-BRUNO

Le mercredi 8 novembre 2023 | Vol. 24 #3 | 32 pages

**ST-BRUNO  
VOLKSWAGEN**

LE BONHEUR EST ICI!

1905 Sir-Wilfrid-Laurier Blvd, Saint-Bruno-de-Montarville  
stbrunovw.ca - 450 653-1553



Grève dans le secteur public

# SUR LA LIGNE DE FRONT

Page 4

(Photo : Frank Jr Rodi)

DR ROXANE KATIYA

CHIRURGIENNE DENTISTE

**IMPLANTS ET FACETTES**

[drroxanekatiya.com](http://drroxanekatiya.com)

123, ch. De la Rabastalière O., Saint-Bruno-de-Montarville  
450 482-4848



122.101.2941-081123



Roulez électrique dès aujourd'hui  
EN STOCK MAINTENANT



**Le Nissan ARIYA 2023**

Un multisegment 100 % électrique

Prix à partir de **52 998 \$\***

**La Nissan LEAF 2024**

Une voiture 100 % électrique

Prix à partir de **41 748 \$\***



Jusqu'à 490 km d'autonomie (batterie de 87 kWh)\*



Freinage à récupération d'énergie avec e-Step



Jusqu'à 342 km d'autonomie (batterie de 60 kWh)\*\*



Assistance ProPILOT<sup>MD</sup>

Obtenez **750 \$\*\***  
DE CRÉDIT SUR  
DES PNEUS D'HIVER.  
Sur modèles sélectionnés.



Vous pourriez être admissible à un maximum de  
**12 000 \$\* de rabais gouvernementaux** sur un VÉ.  
Sous réserve des exigences d'admissibilité. Des conditions s'appliquent.



221, boul. Laurier, Saint-Basile  
450 653-2485 • 514 878-1225  
stbrunonissanmontreal.ca

Transaction de 240 M\$

# Northvolt achète son terrain

Northvolt a fait l'acquisition du terrain situé à Saint-Basile-le-Grand et McMasterville pour implanter son usine de batteries. C'est Quartier MC2, à qui appartenait le site depuis 2015, qui en a fait l'annonce le 31 octobre.

Frank Jr Rodi  
frodi@versants.com

« Nous confirmons que le processus d'acquisition du terrain industriel à Saint-Basile-le-Grand et McMasterville est terminé », confirme le directeur des communications chez Northvolt Amérique du Nord, Laurent Therrien.

Le montant de la transaction entre les deux partis, Northvolt et Quartier MC2, s'élève à 240 millions de dollars. Elle a été conclue le jour de l'Halloween 2023. « Il s'agit d'un pas de plus vers notre objectif de commencer les travaux préparatoires sur le site de Northvolt Six avant la fin de l'année 2023, une fois tous les permis nécessaires obtenus », mentionne Laurent Therrien, qui souligne l'intention de Northvolt d'informer la population avant le début de ces travaux.

Quand on lui demande quels sont ces « travaux préparatoires », le porte-parole de Northvolt évoque des travaux à réaliser afin de préparer le sol et le sous-sol et ainsi permettre le démarrage d'un projet de construction. « Ils constituent la série d'activités réalisées sur un chantier avant la pose des fondations. Dans notre cas, il s'agit principalement d'activités de déboisement, de nivellement du sol et de pose de pieux », ajoute M. Therrien.

Or, Northvolt n'a pas encore tous les permis nécessaires pour entamer ses démarches. L'entreprise a encore besoin d'une autorisation du ministère de l'Environnement, de la Lutte aux changements climatiques, de la Faune et des Parcs. La Ville de Saint-Basile-le-Grand doit aussi lui décerner un permis. « Nous sommes en attente de ces deux autorisations », ajoute-t-il.



L'entreprise suédoise Northvolt s'établira sur l'ancien terrain de la CIL. (Photo : courtoisie Northvolt)

« Le processus d'acquisition du terrain industriel à Saint-Basile-le-Grand et McMasterville est terminé. »  
- Laurent Therrien

Quartier MC2 Inc. est une entreprise détenue par Gestion immobilière GAP Inc., un regroupement de trois développeurs immobiliers d'influence dans le paysage québécois. Soit Groupe Boda (Alice Minying Wu), Gestion S. Gariépy Inc. (Serge Gariépy) et Poirier Développement immobilier Inc. (Luc Poirier). En 2015, ils avaient acquis ce site pour 20 M\$. Luc Poirier a annoncé la vente de la propriété située à Saint-Basile-le-Grand et McMasterville à Northvolt sur ses réseaux sociaux. « Poirier est fier de propulser l'économie verte du Québec et remercie tous les intervenants pour leur implication dans cette vente historique! Pour ceux qui se demandent, il s'agit également du

nouveau record de l'histoire du Québec pour la plus grosse vente de terrain », peut-on lire sur la page de M. Poirier. Il s'est fait connaître en 2008 lors de son passage parmi les participants de l'émission *Occupation Double*.

Le 28 septembre dernier, Northvolt officialisait son arrivée au Québec, plus précisément en Montérégie, sur un terrain de Saint-Basile-le-Grand et McMasterville. L'investissement de 7 milliards de dollars en fait le plus gros projet industriel privé au Québec.

« Northvolt Six s'inscrit en adéquation avec les ambitions du Québec de produire ici la batterie la plus verte au monde. Forte de son expérience en Europe et de sa position de leader dans le secteur, Northvolt vise à bâtir un projet exemplaire, tant sur le plan économique qu'environnemental », de poursuivre Laurent Therrien.

À noter que les fonds de 240 millions de dollars font l'objet d'un prêt remboursable à 100 % du gouverne-

ment du Québec, via son mandataire Investissement Québec.

#### Une ancienne usine d'explosifs

Site de l'ancienne usine d'explosifs Canadian Industries Limited (C.I.L.), ce terrain inexploité depuis bientôt 25 ans est d'une superficie d'environ 18,5 millions de pieds carrés. Depuis son acquisition en 2015, Quartier MC2 Inc. souhaitait revitaliser le site en y développant un projet structurant pour la région. La vente d'un terrain d'envergure au fabricant de batteries Northvolt permet donc à Quartier MC2 d'atteindre son objectif en devenant l'un des acteurs contribuant au développement de la filière québécoise de la batterie dans le cadre du grand projet d'électrification des transports du Québec.

#### VOTRE OPINION

Pour réagir à cet article :  
redaction@versants.com

**PROTECTEUR**

- Traitement shampoing 3 couleurs
- Rinçage intégral haute pression
- Scellant protecteur
- Balayuses

~~49\$~~  
**25\$ /mois**

**EXCLUSIF**

- Lavage haute pression bas de caisse
- Traitement hydrophobe
- Rinçage sans taches
- Séchage haute intensité

~~59\$~~  
**30\$ /mois**

**SIGNATURE**

- Traitement céramique
- Polissage et protection des pneus

~~69\$~~  
**35\$ /mois**

**L'hiver est à nos portes!!! Gardez vos véhicules propres!**  
 Profitez de 50% de rabais sur votre premier mois d'abonnement au Club Trident!  
 Lavages à 12\$, 16\$, 22\$ et 31\$ également disponibles. Passez nous voir au comptoir.  
 Promotion disponible du 1<sup>er</sup> au 30 novembre 2023. Ne peut être combinée à aucune autre promotion.

☎ 438 405-5373  
 @ www.neptunelaveauto.com  
 📍 171, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Saint-Basile-le-Grand, Québec

Grève du Front commun le 6 novembre

# La réaction des parents

**Le lundi 6 novembre, les syndiqués du Front commun, incluant le personnel enseignant, étaient en grève partout au Québec. Comment les parents ont-ils géré la situation?**

Frank Jr Rodi  
frodi@versants.com

Plusieurs ont décidé de garder les enfants à la maison. C'est le cas de Julie Pigeon. « [Je vais] m'en occuper. Les profs passent plus de temps avec mes enfants que moi-même. En plus de les soutenir dans leurs apprentissages pédagogiques, de gérer des conflits, d'être un peu psy, un peu infirmière, de s'adapter à l'inadaptable parfois et de gérer des parents qui pensent que tout leur est dû... Bref, m'occuper de mes enfants deux ou trois heures de plus pour dire aux [enseignants] merci d'être là et faites reconnaître votre valeur est pour moi tout à fait naturel », explique la mère de famille.

Au Centre de services scolaire des Patriotes, la grève du personnel se déroulait le 6 novembre, de minuit à 10 h 30. L'arrivée des élèves était ensuite prévue entre 10 h 45 et 11 h, heure à laquelle le début des classes reprenait. Un courriel a été envoyé aux parents pour les aviser sur la journée de grève.

En raison de cet horaire atypique, certains parents ont aussi décidé de garder leurs enfants à la maison toute la journée. Avec le début des cours à 11 h et la période du dîner, plusieurs ne voyaient pas la pertinence d'envoyer leur progéniture à l'école pour quelques heures d'enseignement. « Je vais garder ma fille à la maison. Elle finit à 14 h 35 et dîne de 11 h à midi. Ça ne vaut pas la peine



Les syndiqués du Front commun étaient en grève partout au Québec lundi. (Photo : Frank Jr Rodi)

d'aller la conduire pour deux heures de classe », plaide Sophie Landry. Quant à Nancy Eveillard, elle comptait garder son jeune à la maison parce qu'elle est en télétravail. « Il aura un long week-end! »

D'ailleurs, dans son courriel aux parents, le Centre de services scolaire des Patriotes indiquait que dans « l'impossibilité d'assurer le transport de votre enfant jusqu'à l'école le matin du 6 novembre, vous pouvez décider de le garder à la maison » et de ne pas oublier de signaler son absence à l'école.

#### À la manifestation

D'autres, en lien avec la cause ou pour montrer leur soutien, ont amené leurs enfants avec eux sur les lignes

de piquetage. Une femme s'est promis d'aller manifester avec ses enfants puisqu'elle fait partie des grévistes. « Ils auront leur pancarte! » lance-t-elle. De son côté, l'éducatrice à la petite enfance Carole Lescarbeau dit qu'elle va « les soutenir et leur montrer mon appui tout en souhaitant qu'eux feront de même lorsque (si) nous serons en grève, nous aussi, pour à peu près les mêmes raisons. Après tout, nous vivons le même combat ».

En fait, plusieurs ont souligné leur intention d'aller manifester avec le personnel des services publics. « Faites la grève avec tout le personnel des services publics! C'est l'affaire de *tous et chacun*. Cela pourrait être une belle occasion d'enseigner à vos enfants pourquoi c'est

important de se mobiliser », mentionnait une autre femme.

**« M'occuper de mes enfants deux ou trois heures de plus pour dire aux [enseignants] merci d'être là et faites reconnaître votre valeur est pour moi tout à fait naturel. » - Julie Pigeon**

Une autre mère est allée faire du piquetage avec son enfant. « C'est pour elle aussi, ce mandat de grève. Pour qu'elle et ses camarades aient droit à des services professionnels et de soutien qui ont un minimum de bon sens. Nos enfants méritent un système scolaire en santé. Nous irons soutenir le personnel de son école. »

Enfin, des familles se sont tournées vers les grands-parents et le télétravail, alors que certains parents ont profité de ce congé de quelques heures pour planifier un rendez-vous médical avec les enfants.

Le Front commun est composé de membres de la CSN, de la CSQ, de la FTQ et de l'APTS. Lundi matin, le Front commun a annoncé qu'il serait aussi en grève du 21 au 23 novembre.

#### VOTRE OPINION

Pour réagir à cet article :  
[redaction@versants.com](mailto:redaction@versants.com)

**SOURCE QUEEN 1039\$**

**EVOLUTION KING -1599\$**

**EVOLUTION QUEEN -520\$**

**bleu.eco** 1877 715-8886  
[www.bleu.eco](http://www.bleu.eco)

**MATELAS - BASES DE LITS - OREILLERS ET LITERIE**

LES MEILLEURS MATELAS QUÉBÉCOIS

**5470 RUE MARTINEAU**  
SAINT-HYACINTHE, QC J2R 1T8

**de 20% à 50% de rabais sur VRAIMENT tous les matelas**

1221012942-081123

Fin du Publisac

# Début d'une nouvelle ère

Vendredi dernier, TC Transcontinental annonçait la fin du Publisac au début de l'année 2024. Une annonce qui modifiera le mode de distribution de vos journaux régionaux mais qui n'affectera en rien leur existence.

Frédéric Khalkhal  
fkhalkhal@versants.com



Le groupe les Versants du Mont-Bruno est propriétaire de deux hebdomadaires et de deux mensuels en Montérégie. (Photo : archives)

L'entreprise TC Transcontinental a fait savoir, le 3 novembre, qu'elle mettrait fin à la production et à la distribution de son Publisac partout au Québec. Entre février et mai 2024, après 46 ans d'existence, le Publisac, dans lequel il était possible de trouver son journal régional, n'existera plus.

Cette nouvelle entraînera du changement dans le mode de distribution de vos journaux que sont *Les Versants*, le *Journal de Chambly*, le *Journal de Saint-Bruno* et le *Journal de Saint-Basile*, qui continueront leur diffusion par un nouveau moyen. « Nous savions que cela devait arriver. Nous sommes déjà à penser, depuis plusieurs mois, à trouver un autre moyen de vous joindre et nous vous l'annoncerons prochainement.

Même si nous sommes tristes pour les employés de Transcontinental, cette nouvelle n'entraînera aucun changement au sein de nos équipes », d'indiquer l'éditeur du groupe, Philippe Clair.

Selon Hebdos Québec, qui regroupe 115 journaux hebdomadaires « La situation a été initiée et précipitée par l'adoption d'un règlement de l'administration Plante, en mai dernier à Montréal, qui a eu pour

conséquence la fin du Publisac », de préciser Benoît Chartier, président du conseil d'administration d'Hebdos Québec.

TC Transcontinental explique sa décision à la suite de réglementation de plusieurs villes. « Nous regrettons les répercussions de la fin du Publisac sur plusieurs journaux hebdomadaires ainsi que sur nos partenaires distributeurs. Compte tenu des changements régle-

mentaires récents et prévus en matière de distribution et de leurs contrecoups sur les plans opérationnel et financier, le modèle du Publisac se devait d'évoluer », explique Patrick Brayley, vice-président principal, TC Imprimeries Transcontinental.

**Raddar**

Du même souffle, Transcontinental a informé que son Publisac sera remplacé progressivement par le nouveau feuillet publicitaire *raddar*. Ce dernier comprendra les circulaires des détaillants, mais en un seul produit imprimé, a expliqué l'entreprise. Distribué par Postes Canada, *raddar* « réduit considérablement le volume de papier utilisé », a assuré Transcontinental par voie de communiqué.

Le produit *raddar* est déjà remis depuis près d'un an aux foyers de l'île de Montréal, en réponse à la décision de la mairesse Valérie Plante d'interdire la distribution du Publisac sur son territoire.

TC Transcontinental offrira une page gratuite des hebdos régionaux dans *raddar* et une visibilité sur *raddar.ca*.



**AUDI  
ST-BRUNO**



**DILAWRI**  
LE PLUS GRAND GROUPE AUTOMOBILE AU CANADA



AUDI KOMFORT  
2024

**Q3**

Maintenant disponible chez Audi St-Bruno  
PDSF à partir de 44 415 \$

\*Certaines conditions s'appliquent.

**1917, BOULEVARD SIR-WILFRID-LAURIER, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE ▶ 450 653-7553 ▶ AUDISTBRUNO.CA**

1221012713-081123

## Comportements dangereux

# Dans les zones scolaires

Malgré les nombreuses campagnes de sensibilisation, les règles entourant les zones scolaires ne sont pas toujours respectées.

Alexandra Vieille  
Initiative de journalisme local  
avieille@versants.com

Selon une étude menée par CAA-Québec, 425 comportements à risque ont été répertoriés dans 9 écoles de la province. Ceux-ci représentent 214 infractions, dont 50 % sont reliées à la vitesse. Ces dernières ont été observées autant à l'approche qu'à l'intérieur de la zone scolaire et ont été commises par des conducteurs et conductrices de véhicules à moteur (automobile, camion et autobus).

## Saint-Basile-le-Grand

Les brigadiers des environs remarquent des comportements dangereux, notamment aux abords des passages piétonniers. Maria est brigadière sur la montée Robert, tout près de l'école primaire Jacques-Rocheleau, à Saint-Basile-le-Grand. « Ça arrive souvent que des voitures passent même si j'ai commencé à traverser le passage », mentionne la brigadière. Les Grandbasilois passant sur la montée Robert connaissent bien Maria. Celle-ci envoie la main à chacun des automobilistes qui franchissent le passage piétonnier. « En faisant des coucous, je montre aux gens que je suis là », explique Maria.



Les automobilistes peuvent mettre en danger les brigadiers et les élèves. (Photo : archives)

**« Les automobilistes sont généralement pressés le matin et plusieurs mettent en danger la sécurité des brigadiers et des élèves. »**  
- Un brigadier

Alain est également brigadier à Saint-Basile-le-Grand, tout près de l'école de la Mosaïque. Il occupe ce poste depuis 25 ans et constate, lui aussi, les comportements dangereux présents dans les zones scolaires. « Les automobilistes sont généralement pressés le matin et plusieurs mettent en danger la sécurité des brigadiers et des élèves. Je dirais que 80 % des automobilistes qui effectuent des manœuvres dangereuses sont des gens qui ont des œillères. Ils s'en vont travailler. Ils sont concentrés à penser à Pierre, Jean, Jacques. Ils ont oublié qu'ils sont derrière un volant », mentionne le brigadier.

## Saint-Bruno-de-Montarville

Nous avons également discuté avec un brigadier de Saint-Bruno-de-Montarville. Celui-ci travaille au coin du boulevard Seigneurial et de la rue Montarville, tout près de l'école De Montarville. En général, il ne constate pas beaucoup d'excès de vitesse, mais plutôt des automobilistes qui ne font pas leurs angles morts ou qui regardent leur cellulaire. Il relève également un manque d'éducation des automobilistes. « Ça arrive régulièrement que dès que j'ai dépassé la moitié de la

traverse piétonnière, les véhicules se mettent à avancer. Mais c'est illégal. Les véhicules doivent demeurer à l'arrêt jusqu'à ce que je quitte la traverse. La plupart des automobilistes avec qui j'ai parlé ne le savaient même pas », mentionne le brigadier. À cause de cette situation, en cinq ans de service, il lui est arrivé deux fois d'être très près de se faire happer.

Il remarque également des comportements dangereux de certains cyclistes qui ne font pratiquement jamais leur arrêt obligatoire. Pire encore, certains accélèrent à l'intersection.

## SPAL et la Régie

Le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) ainsi que la Régie de police intermunicipale Richelieu-Saint-Laurent n'avaient pas encore répondu à nos questions au moment d'écrire cet article.



Les brigadiers scolaires remarquent des comportements dangereux dans les zones scolaires. (Photo : courtoisie)

## VOTRE OPINION

Pour réagir à cet article :  
[redaction@versants.com](mailto:redaction@versants.com)

LES  
**VERSANTS**  
DU MONT-BRUNO

Les Versants du Mont-Bruno inc.  
1488, rue Montarville J3V 3T5  
450 441-5300  
[versants.com](http://versants.com)

ÉDITEUR  
Philippe Clair  
[pclair@versants.com](mailto:pclair@versants.com)

ADJOINTE ADMINISTRATIVE  
Michèle Caya  
[mcaya@versants.com](mailto:mcaya@versants.com)

COORDONNATRICE MARKETING  
ET SOLUTIONS MÉDIAS  
Mélodie Clair  
[mclair@versants.com](mailto:mclair@versants.com)

COORDONNATRICE  
VENTES ET SOLUTIONS MÉDIAS  
Carole Bouvier  
[ventes@versants.com](mailto:ventes@versants.com)

VENTES ET SOLUTIONS MÉDIAS  
Sylvie Croze  
[scroze@versants.com](mailto:scroze@versants.com)  
Serge Cordeau  
[scordeau@versants.com](mailto:scordeau@versants.com)

DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
Frédéric Khalkhal  
[fkalkhal@versants.com](mailto:fkalkhal@versants.com)

JOURNALISTES  
Frank Jr Rodi  
[frodi@versants.com](mailto:frodi@versants.com)  
Alexandra Vieille  
Initiative de journalisme local  
[avieille@versants.com](mailto:avieille@versants.com)  
Jean-Christophe Noël  
[redaction@versants.com](mailto:redaction@versants.com)

Julien Dubois  
Initiative de journalisme local  
[redaction@versants.com](mailto:redaction@versants.com)  
Mia Delisle  
[redaction@versants.com](mailto:redaction@versants.com)

RÉVISEUR - CORRECTEUR  
Charles DuBois

INFOGRAPHISTES  
Denis Kiopini  
Christine Burke

IMPRIMERIE  
Transcontinental

DISTRIBUTION  
Publi-Sac  
19 261 exemplaires

RS RÉSEAU SÉLECT  
MULTIMÉDIA PUBLICATIONS

Initiative de journalisme local | Financé par le gouvernement du Canada

Canada

Saint-Bruno-de-Montarville

# Un complexe sportif vert

**Le futur complexe sportif de Saint-Bruno-de-Montarville est appelé à devenir un projet vert, bien que l'entreprise Vantage Data Centers ne puisse plus s'implanter à proximité du parc Marie-Victorin.**

Frank Jr Rodi  
frod@versants.com

« Le complexe sportif sera le plus efficace énergiquement », assure le maire de Saint-Bruno, Ludovic Grisé Farand.

Le complexe sportif, qui devrait ouvrir ses portes en 2026, sera construit au parc Marie-Victorin. L'édifice fonctionnera en géothermie. Des panneaux solaires alimenteront aussi le bâtiment en énergie. « Mais l'apport des panneaux solaires sera marginal, comparativement à la géothermie, indique Ludovic Grisé Farand. Nous avançons dans le projet, nous avançons dans les plans. Ça va bien. »

Il y a deux semaines, nous apprenions que l'entreprise Vantage Data Centers, un centre de données, ne s'implanterait pas à Saint-Bruno-de-Montarville. La raison : la rareté de l'électricité. Une

situation que déplore Ludovic Grisé Farand.

**Deux projets liés**

Depuis mai 2022, Vantage Data Centers est lié au projet de complexe multisport. En marge du vote de la population en faveur du site (le parc Marie-Victorin ou l'école secondaire du Mont-Bruno), le maire avait glissé l'information pendant une séance d'information : si le site Marie-Victorin était privilégié par les citoyens, le complexe sportif pourrait devenir un projet écoénergétique.

**« Le complexe sportif sera le plus efficace énergiquement. »  
- Ludovic Grisé Farand**

La proximité des deux sites, celui de Vantage Data Centers et celui du complexe, de même que la construction presque simultanée des deux bâtiments, auraient permis à la Ville de se



Le site du futur complexe sportif du parc Marie-Victorin. (Photo : courtoisie)

« connecter » à l'entreprise de technologie afin d'utiliser son énergie. « Pour chauffer la piscine et les installations. Ça donnerait un projet vert, unique au Québec peut-être, mais unique à la hauteur de Saint-Bruno », confiait au journal le maire.

Aujourd'hui, le projet tombe à l'eau. Mais le complexe sportif pourrait bien générer sa propre énergie. « C'est ce que l'on me dit. Le complexe aura même de l'énergie additionnelle à donner plutôt que d'en recevoir. Le

bâtiment serait plus un donneur qu'un receveur », illustre M. Grisé Farand.

La chaleur émise par le centre de données Vantage Data Centers aurait été acheminée vers le complexe sportif pour chauffer l'eau de la piscine.

Quand on lui demande ce qu'il adviendra de l'énergie en trop du projet municipal pour les sportifs, le maire l'ignore pour le moment, mais évoque une possible « boucle énergétique ».

## marché public

DE SAINT BRUNO

# Samedi 11 novembre, 9h à 13h30

CREDIT PHOTO: ROSALIE ANNE LAVOIE-BOLLEAU

PORTE-PAROLE

À la Place du Village

stbruno.ca

**Partenaires :**

Nathalie Roy  
Députée de la région de la Montérégie  
Présidente de l'Assemblée nationale

Stéphane Bergeron  
Député de Montarville  
1900, Léonard-de-Vin, bur. 201  
Saint-Julien, Québec J3E 1Y8  
Tel.: 450 922-8100 (2562)  
Stephane.Bergeron@parl.gc.ca  
StephaneBergeron.net

Cascades

Desjardins  
Caisse du Mont-Saint-Bruno

ROYAL LEPAGE  
PRIVILEGE  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉ

VERSANTS  
DU MONTBRUNO

STELPRO  
confort 360

CENA  
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

## CHRONIQUE JARDINAGE



Line Marie Laurin, des Jardins communautaires de Saint-Basile-le-Grand

### Le jardinage n'est pas encore fini!

Il y a présentement un engouement chez les jardiniers maraîchers du Québec pour prolonger les récoltes jusqu'à tard en automne et même sous la neige. Cette nouvelle passion n'est pas sans lien avec la flambée du coût des denrées alimentaires, le besoin d'être autosuffisant et le désir de se procurer des aliments locaux.

Cette nouvelle passion pour la culture maraîchère en couche froide et sous tunnel reste difficile et demande des installations adéquates et une réflexion poussée quant aux choix des cultures et leurs besoins.

Mais peut-on, nous aussi, faire un potager d'hiver dans notre cour? Bien sûr, les attentes ne doivent pas être trop grandes et l'objectif sera surtout de poursuivre notre passion jardinière. On pourra quand même obtenir de belles réussites.

Tout d'abord, qu'est-ce qu'une couche froide? C'est un peu comme une miniserre que l'on peut facilement construire avec quelques planches et de vieilles fenêtres ou des panneaux de fibre de verre. Vous pourrez adosser votre construction à un mur de votre maison, orienté côté sud et facile d'accès. Une légère pente vers l'avant permettra un égouttement et un meilleur ensoleillement. Le tout est posé directement sur un sol riche et profond. Vous pourrez entourer votre couche froide de ballots de foin pour augmenter l'isolation. Laissez-y un thermomètre; deux ou trois degrés Celsius et c'est assez pour cultiver quelques salades, du mesclun, des épinards ou de la bette à carder, et ce, jusqu'à Noël. Le persil est aussi une herbe de choix. Paillez vos plants et, surtout, ouvrez un peu la partie vitrée durant le jour pour éviter une surchauffe. Si vous avez accès à l'électricité, une simple ampoule allumée peut augmenter de plusieurs degrés la température intérieure. Vous aurez certainement des échecs, mais aussi de grands succès. Dès le mois de mars, vous pourrez faire d'autres tentatives et ainsi recommencer à manger vos propres légumes.

Vous trouverez différents plans sur le Web pour vous aider à réaliser la construction de votre couche froide, mais on peut commencer en utilisant des matériaux que l'on a sous la main afin de minimiser les coûts.

Si jamais cette option n'est pas adaptée à votre environnement, je vous ai déjà parlé des miniplateaux hydroponiques qui s'installent sur un comptoir de cuisine, vous permettant d'avoir sous la main quelques laitues et fines herbes. En outre, l'éclairage de ces installations vous permettra de faire quelques minipousses croquantes à ajouter dans vos sandwiches et salades.

# Encore plus près de vous



Frédéric Khalkhal, directeur de l'information du journal *Les Versants*.

Le journal *Les Versants* a décidé d'aller encore plus loin dans la proximité de l'information que nous voulons vous donner. Nous préparons cette nouveauté depuis plusieurs mois maintenant et nous sommes enfin prêts à vous proposer sur notre site Internet une nouvelle plateforme destinée à chacune de nos villes.

Les premiers citoyens à en bénéficier sont les Grandbasilois, dès aujourd'hui. Dans les prochains jours, ce sera au tour des Montarvillois ([www.journaldesaintbruno.com](http://www.journaldesaintbruno.com)) et des

Julievillois ([www.journaldesaintjulie.com](http://www.journaldesaintjulie.com)) de lire des nouvelles qui ne parlent que de leur ville sur leur site Internet.

Il est donc désormais possible de lire les nouvelles exclusivement sur Saint-Basile-le-Grand en allant sur le site [www.journaldesaintbasile.com](http://www.journaldesaintbasile.com). Des nouvelles qui seront mises à jour quotidiennement.

Chacun des sites proposera des informations qui ne toucheront directement que votre municipalité. Certaines informations très localisées ne seront diffusées que sur la plateforme du média. L'objectif est de nous rapprocher encore plus de vous afin de vous proposer une information à la carte.

Pour ceux qui souhaitent avoir une vision d'ensemble sur les informations touchant les trois municipalités que le journal couvre, l'édition papier et l'édition électronique du journal *Les Versants* seront toujours à votre disposition, comme vos mensuels du *Journal de Saint-Bruno* et du *Journal de Saint-Basile*. Votre nouveau site hyper-localisé se chargera quant à lui de rassembler le plus grand nombre d'in-

formations sur votre ville.

Le monde change et nous changeons avec lui, mais sans cesse dans l'objectif de vous tenir toujours informés. Les nouvelles concernant les médias se télescopent depuis ces dernières années et particulièrement lors de la dernière. Permettez-moi de commencer par avoir une pensée pour mes collègues de TVA qui perdront leurs postes après l'annonce faite par leur dirigeant la semaine dernière. Quand on connaît ce milieu, on sait qu'il est rempli de personnes passionnées pour leur travail.

On apprenait également que le Publisac disparaîtrait en avril 2024. Le même Publisac que vous recevez une fois par semaine et qui contient votre journal. Cette annonce changera peut-être vos habitudes de nous lire, mais nous mettons déjà tout en œuvre pour trouver une solution que nous vous présenterons bientôt. Une chose est certaine, vous ne perdrez pas vos journaux régionaux; nous sommes là pour rester, car nous nous donnons le devoir de vous informer.

Frédéric Khalkhal

## LE CLIC DE LA SEMAINE



**FAITES-NOUS  
PARVENIR VOS  
PHOTOS À  
REDACTION@VERSANTS.COM**  
(Les photos publiées peuvent être réutilisées pour illustrer des articles de nos publications.)

Le calme sur l'étang du mont Saint-Bruno.  
(Photo : Monique Bourdon)

11 novembre

# JOUR DU SOUVENIR

*À tout jamais dans nos mémoires*

## 4 traditions émouvantes du 11 novembre

Le jour du Souvenir, qui a lieu chaque année le 11 novembre, est l'occasion de rendre hommage aux hommes et aux femmes ayant combattu au nom du Canada pour défendre ses nobles valeurs de paix et de liberté. En cette journée solennelle, plusieurs événements à saveur commémorative se déroulent d'un océan à l'autre. Voici quelques-unes des traditions émouvantes associées à ces rassemblements.

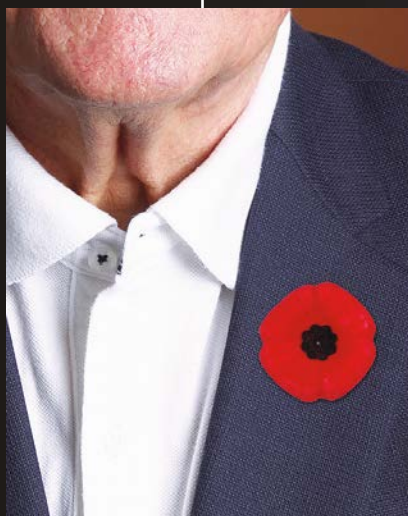
**1. Lecture de l'Acte du Souvenir :** il s'agit d'un extrait du poème intitulé Pour ceux morts au champ d'honneur de Laurence Binyon. Empreint de tristesse et de reconnaissance, ce texte bouleversant a été composé en 1914 à la suite de la mort de milliers de jeunes soldats.

**2. Minutes de silence :** à 11 h, la population est appelée à se recueillir dans le silence durant deux minutes et à unir ses pensées afin de rendre hommage au courage de ceux et celles qui ont servi ou qui servent encore.

**3. Couronnes de fleurs :** dans plusieurs municipalités, il est d'usage de déposer des couronnes de fleurs au pied des monuments commémoratifs aux anciens combattants. Les espèces choisies (tulipes, myosotis, marguerites, etc.) possèdent différentes significations telles que la gratitude, l'espoir et la résistance.

**4. Coquelicots :** depuis 1921, le coquelicot est un symbole national du jour du Souvenir. Il est également le symbole reconnu de la Campagne du coquelicot de la Légion royale canadienne. Celle-ci vise à recueillir des fonds pour soutenir les vétérans et leurs proches. Porter le coquelicot le 11 novembre est un geste de solidarité et de respect.

Chants, cornemuses, coups de canon, défilés... le 11 novembre, découvrez d'autres traditions du jour du Souvenir en vous joignant aux activités de commémoration de votre région!



## Porter le coquelicot : étiquette 101

### Comment porter le coquelicot?

Le coquelicot doit être épinglé sur le côté gauche de votre poitrine, c'est-à-dire sur votre cœur. Symbole sacré du Souvenir, il ne doit surtout pas être fixé avec une attache qui le rendrait moins visible.

### Quand porter le coquelicot?

Portez votre coquelicot à partir du dernier vendredi d'octobre jusqu'au jour du Souvenir, le 11 novembre. Vous pouvez également l'arborer lors des funérailles d'un ancien combattant, d'un service commémoratif ou de l'anniversaire de la bataille de la crête de Vimy, notamment.

### À quel moment retirer le coquelicot?

Vous pouvez continuer à porter votre coquelicot après le 11 novembre. Cependant, de nombreuses personnes choisissent de l'enlever à la fin de la cérémonie du jour du

Souvenir pour le déposer sur un cénotaphe ou une couronne en signe de respect. Ce geste est d'ailleurs devenu une tradition émouvante sur plusieurs monuments aux morts.

Quel que soit votre choix, assurez-vous de toujours ranger adéquatement votre coquelicot ou de vous en départir de manière respectueuse — si vous trouvez un coquelicot sur le sol, veuillez le ramasser, le nettoyer et le ranger à un endroit approprié.

Enfin, notez que la Légion royale canadienne fournit les coquelicots gratuitement. Elle encourage néanmoins les dons au Fonds du coquelicot, lequel vient en aide à nos anciens combattants ainsi qu'à leur famille. Pour en savoir plus, visitez le [legion.ca/fr](http://legion.ca/fr).

Filiale 147-Montarville de la Légion royale canadienne

# Raviver l'engagement

À l'occasion de la Campagne du coquelicot, qui se déroule depuis le 27 octobre jusqu'au jour du Souvenir, le 11 novembre, les membres de la filiale locale de la Légion royale canadienne nous invitent à renouer avec leur mission.

Mia Delisle  
redaction@versants.com

Après 75 ans d'activité à Saint-Bruno-de-Montarville, la Filiale 147 souhaite réitérer la pertinence de son mandat. Pierre Plante, président de la filiale, et Jean-Luc Dubois, deuxième vice-président et coordonnateur de la Campagne du coquelicot, témoignent de leur désir de voir l'engagement de la population se maintenir, même après le mois de novembre.

« Il y a du monde pour qui la légion leur tient à cœur, c'est pour ça que l'on doit continuer. Il faut que l'on grossisse pour être capables de donner plus à notre communauté », déclare M. Plante.

## Travailler pour sa communauté

Alors que la mission première de la Légion royale canadienne et de ses filiales locales est de venir en aide aux vétérans, elle s'étend aussi au soutien de leur entourage ainsi qu'à la communauté avec qui ils coexistent. M. Plante et M. Dubois nous expliquent que les dons amassés, entre autres lors de la Campagne du coquelicot, servent à financer des organismes communautaires qui desservent une clientèle plus large que seulement les vétérans.

Le 26 octobre dernier, le maire de Saint-Bruno, M. Ludovic Grisé Farand, s'est fait offrir le premier coquelicot de la campagne 2023. Les hommes de la légion témoignent du symbolisme de ce geste : il s'agit d'une façon de souligner leur engagement social auprès de l'ensemble de la population. « Le but [de notre travail à la Filiale 147] c'est que notre ville, Saint-Bruno, devienne de plus en plus forte », soutient M. Plante.



La Filiale 147 de la Légion royale canadienne inaugure la Campagne du coquelicot 2023 en remettant le premier coquelicot à M. Ludovic Grisé Farand, maire de Saint-Bruno. (Photo : Courtoisie, Robert Laflamme)

## Désengagement

M. Plante et M. Dubois se désolent de remarquer un engagement moins vif depuis les dernières années. « Il y a une vingtaine d'années, on était 250 membres. On a baissé en bas de 80 avec la COVID... », nous informe M. Plante. Lors de la tenue d'activités, il est aussi devenu plus difficile de mobiliser des bénévoles, raconte M. Dubois.

Les hommes du 147-Montarville soutiennent que même après plus de 100 ans depuis la fin de la Première Guerre mondiale, il reste primordial de *se souvenir* pour pouvoir se soutenir en tant que communauté. « La Campagne du coquelicot, c'est un des moyens pour sensibiliser les gens aux conditions des vétérans », explique M. Plante. C'est aussi un moyen de souligner « les compétences et les connaissances importantes » des vétérans en déconstruisant

les stéréotypes à leur égard pour favoriser leur participation citoyenne, ajoute M. Dubois.

Le président et deuxième vice-président insistent sur l'inclusion de leur organisation pour tenter de solliciter un engagement prospère de la part de la communauté. « On n'a pas besoin d'avoir d'affiliation avec le monde militaire pour être membre. C'est ouvert à tous », rappelle M. Plante.

## Se réinventer

M. Plante constate une tendance positive dont il se réjouit : « On est en train de remonter tranquillement la côte. On est rendus à 102 membres, peut-être 104 au moment où l'on se parle.

On a une autre génération qui commence à entrer. C'est ça que l'on veut encourager », raconte M. Plante.

Conscients que les plus jeunes ne sont pas touchés de la même façon par la signification du jour du Souvenir, M. Plante et M. Dubois accueillent avec enthousiasme la nouvelle vague de membres et encouragent l'innovation au sein de leur organisation. « N'importe qui peut entrer ici avec des idées pour aider la communauté, on va l'écouter et on va le faire, si on le peut », affirme le président de la Filiale 147.

« [On veut] rafraîchir la mission de la légion. C'est une vieille école, mais on n'est pas fermés aux nouvelles idées », assure M. Dubois.

## VOTRE OPINION

Pour réagir à cet article :  
redaction@versants.com

1 PERSONNE  
SUR 5 REÇOIT  
NOTRE AIDE.



5 PERSONNES  
SUR 5 EN  
BÉNÉFICIAIRES.

Soutenir un réseau de plus de 375 organismes communautaires, c'est aussi favoriser une société inclusive et sans pauvreté.



# LES GAGNANTS NATIONAUX DU CONCOURS 2023

## DES ENTREPRENEURS QUI FONT LA FIERTÉ DE LEUR RÉGION!

### CATÉGORIE OR

Médaille d'or



**LES FERMES HOTTE ET VAN WINDEN INC.**  
Nicole Guérin Hotte, Laurent, Marc-Olivier et Yvan Hotte, Annick Legrand, ainsi que Jean-Bernard, Lucille, Marc-André et Martin Van Winden  
Napierville (Montérégie, secteur Ouest)

### CATÉGORIE ARGENT

Première médaille d'argent



**LA PRODUCTION BARRY INC.**  
Jean-Marie et Madeleine Zumstein  
Saint-Patrice de Sherrington (Montérégie, secteur Ouest)

### CATÉGORIE BRONZE

Première médaille de bronze



**AGRI G. & M. INC**  
Élise et Mathieu Pigeon  
Sainte-Marie-Madeleine (Montérégie, secteur Est)

### PRIX SOLLIO GROUPE COOPÉRATIF À L'AGROENVIRONNEMENT



**LES ENTREPRISES LE CACTUS FLEURI INC.**  
Pierrette Martel et André Mousseau  
Sainte-Marie-Madeleine (Montérégie, secteur Est)

### MENTION SPÉCIALE DE L'AGROTOURISME



**9274-9076 QUÉBEC INC. (LA FERME QUINN)**  
Stephanie Maynard et Philippe Quinn  
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot (Montérégie, secteur Ouest)

2<sup>e</sup> rang national



**R. PINSONNEAULT & FILS LTÉE**  
Denise Chouinard, Daniel, Julien et Michel Pinsonneault, ainsi que Lyne Roy  
Saint-Michel (Montérégie, secteur Ouest)

2<sup>e</sup> rang national



**LA COMPAGNIE DU CHÊNE BLEU INC.  
(LA CIE FARMER JOHN)**  
Fanny Delisle et Jean Keurentjes  
Henryville (Montérégie, secteur Ouest)

2<sup>e</sup> rang national



**FERME NORMAND JODOIN INC.**  
Nathalie Hébert, François et Stéphane Jodoin, ainsi que Julie Laramée  
Varenes (Montérégie, secteur Est)

3<sup>e</sup> rang national



**FERMES ANDERSON INC.**  
Danny et Mark Anderson, Dawn Elliott, ainsi que Jodi Wallace  
Très-Saint-Sacrement (Montérégie, secteur Ouest)

3<sup>e</sup> rang national



**FERME SÉRIC INC.**  
Lucie Angers et Éric Grégoire  
Saint-Cyprien-de-Napierville (Montérégie, secteur Ouest)

3<sup>e</sup> rang national



**FERME RIDEL**  
Paul Ridel et Ghislaine Ridel-Tapin  
Saint-Césaire (Montérégie, secteur Est)

Pour plus d'information  
[QUÉBEC.CA/ONMA](http://QUÉBEC.CA/ONMA)

Votre  
gouvernement

Partenaire :



Collaborateur plus :

PROMUTUEL  
ASSURANCE

Collaborateurs :

L'Union des producteurs agricoles  
La Terre de chez nous

Associés :

Agropur Coopérative  
Fondation Agria

Québec

- Du 6 au 12 novembre 2023 -

Semaine nationale de

# la sécurité des aînés

PRÉSENTÉ PAR

**VERSANTS**  
DU MONT-BRUNO

- AÎNÉS -

## 10 questions à vous poser pour évaluer votre niveau de sécurité

Le vieillissement a des conséquences qui varient selon les personnes. Certaines font face à d'importantes limitations, tandis que d'autres peuvent rester relativement actives. Mais inévitablement, ce processus naturel modifie vos capacités physiques et cognitives.

Baisse de vision, difficultés à se déplacer, surdité partielle, pertes de mémoire, problèmes d'équilibre... qu'elles soient légères ou sévères, ces difficultés font en sorte que les personnes âgées doivent redoubler de vigilance. Voici donc 10 questions qui vous permettront d'évaluer si vous faites le maximum pour demeurer en sécurité :

1. « Est-ce que l'éclairage de ma maison et de mon terrain est optimal? »
2. « Les planchers de mon logement sont-ils dégagés, particulièrement près des sorties de secours? »
3. « Mes détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone sont-ils en bon état? »
4. « Ma trousse de premiers soins est-elle complète et facile d'accès? »
5. « Mes escaliers possèdent-ils un revêtement antidérapant? »
6. « Ai-je une liste des numéros à composer en cas d'urgence près de mon téléphone? »
7. « Ma salle de bain est-elle dotée d'accessoires permettant d'éviter les glissades? »
8. « Ma pharmacie contient-elle uniquement des médicaments à jour? »
9. « Mes portes et fenêtres sont-elles à l'épreuve des tentatives d'entrée par effraction? »
10. « Ai-je les connaissances nécessaires pour détecter les escroqueries (par téléphone, par le porte-à-porte ou par courriel)? »

Si vous avancez en âge, gardez en tête que vous devez faire preuve de prudence afin de prévenir les risques en tous genres. Consultez des professionnels de votre région pour rendre votre milieu de vie le plus sécuritaire possible!



## Vieillir chez soi en sécurité, c'est possible!

Les personnes âgées de plus de 65 ans sont représentées dans environ 50 % de toutes les hospitalisations pour blessures au Canada, et la majorité de celles-ci sont causées par une chute. La Semaine nationale de la sécurité des aînés, qui a lieu du 6 au 12 novembre 2021, est l'occasion parfaite de leur rappeler que plusieurs solutions existent pour pouvoir continuer à vivre en sûreté à leur domicile. Voici quelques améliorations pouvant être apportées selon les pièces de la maison.

### LA CHAMBRE

Pour faciliter les déplacements, libérez l'espace autour du lit ainsi qu'entre celui-ci et la porte. Installez une veilleuse pour éclairer le trajet ou positionnez un interrupteur pour actionner la lumière sans quitter votre lit.

### LA CUISINE

Conservez à portée de main et à votre niveau tous les accessoires employés quotidiennement, comme les ustensiles de cuisine, les couverts et les verres. Placez ensuite le matériel léger (plats de plastique, bols en acier inoxydable, etc.) que vous utilisez peu en hauteur et finissez par les objets lourds (casseroles, chaudrons, petits électroménagers, etc.) dans les armoires ou les tiroirs du bas.

### LA SALLE DE BAIN

Misez sur l'installation de barres d'appui près de la toilette et du bain et dans la douche. Un banc dans cette dernière peut aider à laver certaines parties du corps ou à éviter la fatigue dans les jambes. Un tapis antidérapant, pour sa part, empêchera les glissades. Optez aussi pour une douche téléphone, plus facile à manipuler, et un régulateur de température.



On n'est jamais trop prudents!

### LES ZONES DE CIRCULATION

Dégagez les couloirs, les escaliers et les entrées. Fixez adéquatement les tapis (le cas échéant), veillez à ce que ces espaces disposent d'un bon éclairage et installez une main courante robuste pour les escaliers.

Pour d'autres conseils adaptés à votre condition, demandez une évaluation auprès d'un ergothérapeute!



Les aînés en savent beaucoup, mais il y a toujours plus à savoir.

Pour vieillir en toute sécurité, renseignez-vous sur les programmes, services et ressources accessibles aux aînés.

Canada.ca/aînés  
1 800 O-Canada



**RESTEZ INFORMÉ!**



**PLUS** DE NOUVELLES

EXCLUSIVES LOCALES

SUR VOTRE **VILLE**

CONSULTEZ NOTRE NOUVEAU SITE WEB DÈS MAINTENANT!

[www.journaldesaintbasile.com](http://www.journaldesaintbasile.com)

Campagne d'achat local

# Choisir local

La Chambre de commerce et d'industrie de la Vallée-du-Richelieu (CCIVR) présente sa deuxième campagne d'achat local « Choisir local, c'est gagnant... pour les Fêtes! ».

Alexandra Vieille  
Initiative de journalisme local  
avieille@versants.com

Dès le 13 novembre à 11 h, la population sera invitée à acheter une carte prépayée ou à renflouer une carte achetée l'an dernier, dont les fonds pourront être dépensés à travers les commerces participants inscrits. Pour l'instant, 83 commerces sont inscrits sur un total possible de 100. Il reste donc quelques places disponibles. « Nous proposons un fonctionnement simplifié grâce à la formule de carte prépayée de type Visa Hello. Les marchands n'ont donc aucune carte-cadeau à distribuer, ni aucune liste à gérer », mentionne Julie Larochelle, présidente-directrice générale de la CCIVR.

L'objectif de vente est de 50 000 \$ auxquels s'ajoute un montant de 20 000 \$ en bonification, pour un total de 70 000 \$ qui seront dépensés directement dans

les commerces participants. Dans le but de rappeler l'importance de l'achat local, des cartes prépayées Hello sont mises en vente par tranche de 50 \$ et sont bonifiées de 40 %, c'est-à-dire qu'à l'achat d'une carte de 50 \$, 20 \$ y sont ajoutés.

Malheureusement, sur le territoire, très peu d'entreprises ont décidé de participer. Sur les 10 entreprises membres de la CCIVR, une seule se prête au jeu : Efficom de Sainte-Julie.

**« Nous proposons un fonctionnement simplifié grâce à la formule de carte prépayée de type Visa Hello. »**  
- Julie Larochelle

**Chambre de commerce Mont-Saint-Bruno**

Il faut dire que davantage d'entreprises du territoire sont membres de la Chambre de commerce Mont-Saint-



Dès le 13 novembre à 11 h, la population sera invitée à acheter une carte prépayée ou à renflouer une carte achetée l'an dernier. (Photo : Alexandra Vieille)

Bruno. Outre les entreprises de Saint-Bruno-de-Montarville, 33 commerces de Saint-Basile et de Sainte-Julie en font partie.

**Deuxième campagne**

Une deuxième initiative de soutien à l'achat local sera également lancée en parallèle. Cette dernière visera pour sa part à simplifier la vie des employeurs de la région. Grâce à « Gâtez vos em-

ployés localement, c'est gagnant! », les employeurs pourront offrir à leurs salariés des cartes prépayées qui pourront, elles aussi, être utilisées dans les commerces participants de leur choix.

**VOTRE OPINION**

Pour réagir à cet article :  
redaction@versants.com

10



cents,  
ça vaut la peine.

Le 1<sup>er</sup> novembre, les contenants consignés passent à 10 cents\*.



consignation

\* À l'exclusion de certaines bouteilles de verre déjà consignées de 500 ml et plus, qui seront consignées à 25 cents.

1221012917-011123

Saint-Bruno-de-Montarville

# Un café avec la Ville

Le 26 octobre dernier, les bureaux du Service des ressources humaines de la Ville de Saint-Bruno ouvraient leurs portes dans le cadre de l'évènement Café-CV. Une initiative de la Ville pour échanger de façon conviviale sur ses opportunités de carrière et pour rencontrer de nouveaux talents.

Mia Delisle  
redaction@versants.com

Ce sont 37 personnes qui ont profité de l'occasion pour discuter avec les employés des ressources humaines lors du Café-CV, nous annonce Manon Lacourse, directrice du Service des communications et relations citoyennes à la Ville de Saint-Bruno au lendemain de l'évènement. Elle nous rappelle que, comme il s'agissait d'une « première édition, il n'y avait pas d'objectif d'achalandage ».

Nancy Cormier, mairesse suppléante et conseillère du district 4, est agréablement surprise du nombre de visites. « Ça dépasse mes attentes! » Elle poursuit en relevant le changement de tendance qu'elle constate lorsqu'il est question de recherche d'emploi. Dans un contexte de pénurie de main-d'œuvre où les candidats accordent de plus en plus d'importance à leurs conditions d'emploi et à leur qualité de vie, elle souligne que ce sont les employeurs qui doivent se montrer plus attractifs. « Les employés, aujourd'hui, ont le gros bout du bâton. C'est eux qui ont le choix. J'aime ça, ces nouvelles priorités-là. »

## Convivialité et inclusion

La formule conviviale est d'abord adoptée pour témoigner du caractère inclusif et accessible des ressources humaines de la Ville, nous explique Stéphanie Lapointe Jimenez, conseillère à la dotation et au développement organisationnel à la Ville de Saint-Bruno. « Je crois que les gens ont vraiment apprécié la formule. »

Elle témoigne ensuite de la diversité des profils rencontrés lors du Café-CV. « J'ai



L'élu, Mme Nancy Cormier, et la conseillère en dotation, Mme Stéphanie Lapointe Jimenez, lors du Café-CV du 26 octobre dernier. (Photo : Mia Delisle)

eu des étudiants du cégep à la recherche d'un emploi étudiant, des personnes qui veulent revenir sur le marché du travail après une pause, des gens à la retraite qui souhaitent donner quelques heures à la Ville, ou des gens présentement à l'emploi qui étaient juste curieux de voir quels types d'emplois pourraient cadrer avec leur profil. » Elle considère que la convivialité de l'évènement a contribué à réduire le stress des participants pour permettre des rencontres plus authentiques, dépourvues des contraintes de formalités. « C'est vraiment enrichissant », remarque-t-elle.

Les ressources humaines de la Ville ne sont pas intéressées que par un type de profil en particulier. « C'est large, travailler à la Ville; il y en a vraiment pour tous les goûts », déclare Mme Lapointe Jimenez avec enthousiasme. « [Il y a] du travail extérieur, du travail de bureau, [dans le] domaine des arts. Il y a aussi des emplois avec des horaires un peu plus atypiques. Ce n'est pas tout le monde qui

veut d'un 8 h à 16 h! L'offre est tellement diversifiée que, parfois, on ne pense pas que c'est un emploi lié à la Ville. »

## Banque de CV

« Le but du Café-CV n'est pas nécessairement de pourvoir des postes vacants. C'est surtout d'entrer en relation avec nos citoyens et de faire connaître les possibilités d'emplois à la Ville, actuelles et futures, afin d'ajouter de belles candidatures à notre banque », explique Mme Lacourse.

Mme Cormier remarque qu'il s'agit d'une pratique sage et prudente de créer une banque d'employés potentiels. « Plutôt que d'attendre passivement des CV, c'est le fun que la Ville ouvre ses portes. [...] On n'attend pas juste que le problème vienne à nous. On est une ville dynamique et proactive. »

Les ressources humaines ainsi que les membres du conseil confirment qu'un retour sera fait pour chacune des candi-

datures recueillies lors de l'évènement. Mme Lapointe Jimenez nous parle de l'importance qu'elle accorde au suivi de chaque dossier. Les profils seront présentés aux gestionnaires des organes concernés de la Ville dans l'optique de créer des occasions en allant au-devant des besoins.

# 37

C'est le nombre de candidats potentiels qui ont participé à l'évènement Café-CV organisé par la Ville de Saint-Bruno.

« De nouveaux postes s'ajoutent régulièrement, d'où l'intérêt, pour la Ville et pour les candidats potentiels, de créer un lien dès maintenant en vue d'une opportunité de carrière qui peut se présenter plus vite qu'on ne le pense », souligne la directrice des communications.

## Candidatures spontanées

Pour les personnes intéressées à en apprendre davantage au sujet de l'offre d'emploi à la Ville, il est toujours possible de prendre rendez-vous avec un membre de l'équipe du Service des ressources humaines, nous indique la conseillère en dotation.

Dans la section « emploi » du site Web de la Ville, la liste des postes vacants est publiée et continuellement mise à jour. Les candidatures spontanées sont aussi les bienvenues. Il suffit de remplir le formulaire en ligne. Celles-ci sont conservées pour une période d'un an.

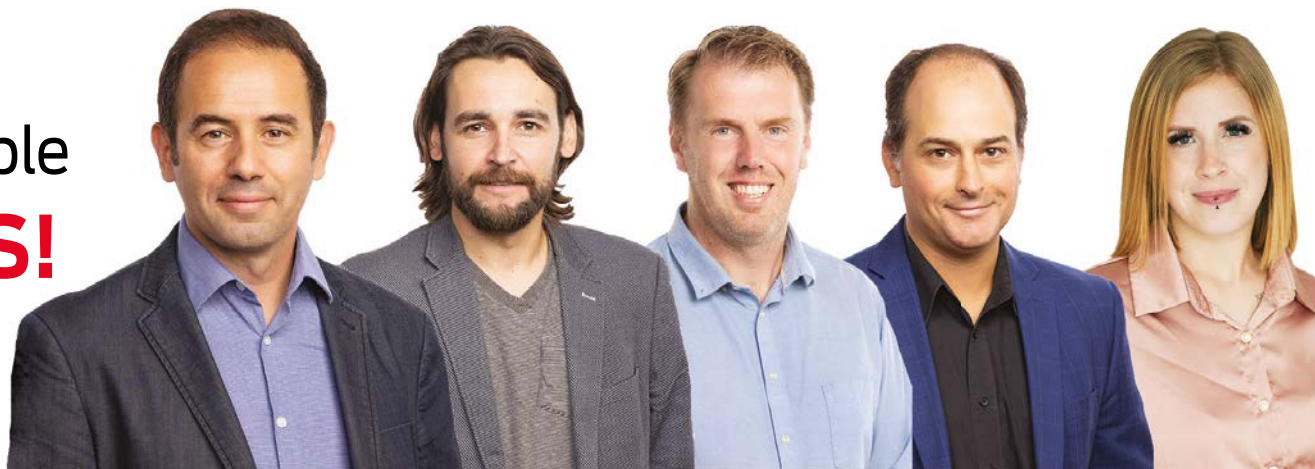
## VOTRE OPINION

Pour réagir à cet article :  
redaction@versants.com

L'INFORMATION  
VÉRIFIÉE et vérifiable  
Tous les JOURS!

LES  
**VERSANTS**  
DU MONT-BRUNO

versants.com



Frédéric Khalkhal  
Directeur de l'information

Jean-Christophe Noël  
Journaliste

Julien Dubois  
Journaliste  
(Initiative de journalisme local)

Frank Jr Rodi  
Journaliste

Alexandra Vieille  
Journaliste  
(Initiative de journalisme local)



NOUS  
CONSERVONS  
NOS

# CINQ FLEURONS

**et remportons également le prix Reconnaissance en agriculture urbaine. Une première!**

Félicitations et merci à notre équipe horticole pour son excellent travail! Merci aussi à nos citoyens, commerces, industries, institutions et organismes pour leur participation!



## BABILLARD DES ORGANISMES

### AUTAM SAINT-BRUNO

Pour souligner son 30<sup>e</sup> anniversaire, l'organisme vous invite au spectacle « **Les Comédies musicales de Broadway** », le 30 novembre, 20 h, au Centre Marcel-Dulude. Monsieur Daniel G. Hébert, pianiste et chanteur, animera cette fête, accompagné de deux chanteuses. Gratuit. Inscriptions et renseignements : 450 441-0930 ou 450 441-5061

### CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE LES P'TITS BONHEURS (CAB)

**Service de visites d'amitié** permettant aux personnes vivant en situation d'isolement de recevoir des visites d'un/une bénévole selon leurs intérêts. Le jumelage permet de se sentir écouté, de partager des souvenirs et de faire des activités telles que jouer aux cartes, prendre une marche, etc. Renseignements: 450 441-0807, [cabstbruno.org](http://cabstbruno.org)

### CENTRE D'ANIMATION MÈRE-ENFANT (C.A.M.E.)

**Activités parents-enfants, de 0 à 5 ans.** Halte-répit, cafés-rencontres, conférences, club de marche, éveil à la lecture et musical, promenade en nature et bien plus. Bienvenue aux papas, grands-parents et nounous. Centre Communautaire. Renseignements: 514 445-5173, [info@camestbruno.com](mailto:info@camestbruno.com), [camestbruno.com](http://camestbruno.com)

### CERCLE DE FERMÈRES DU QUÉBEC (CFQ)

Pour apprendre à tricoter, crocheter, broder ou tisser. Coût d'abonnement : 37 \$/an. Renseignements : 438 998-8497, [commrecr.cfq.st-bruno@outlook.com](mailto:commrecr.cfq.st-bruno@outlook.com)

### CLUB INFORMATIQUE SAINT-BRUNO (CIMBCC)

**Vidéoconférences**, sur Zoom sur divers sujets reliés à l'utilisation des ordinateurs et des logiciels, les mercredis et jeudis, 19 h 30 et les vendredis, 13 h 15. Renseignements : 438 391-8413, [cimbcc.org](http://cimbcc.org)

### JUDO MONT-BRUNO

**Cours de judo, session hiver** : Parents-enfants et petits (4-7 ans), Moyens (7-11 ans) et Ados/adultes (11 ans et plus), de janvier à mars 2024. Samedis avant-midi pour tous et mardis soir pour les Moyens et Ados/Adultes. Centre de formation Richelieu. Tarifs : 150\$ à 300\$, selon l'âge. Renseignements : [facebook.com/judomontbruno](https://facebook.com/judomontbruno), [judomontbruno.com](http://judomontbruno.com)

### LÉGION ROYALE CANADIENNE, FILIALE 147

**Portes ouvertes** le 25 novembre, 14 h à 19 h. **Activités ouvertes au public.** Whist : un jeudi sur deux (5 \$). **Micro-Ouvert aux musiciens** : 1<sup>er</sup> jeudi du mois, 19 h. **Chasse à l'as** : billets en vente du mercredi au vendredi, tirage un vendredi sur deux. Renseignements : [rcl147stbruno@gmail.com](mailto:rcl147stbruno@gmail.com)

### MAISON DES JEUNES SAINT-BRUNO

**Aide aux devoirs Primaire** : lundi et vendredi, 16 h à 17 h 30, Gratuit. **Soirée 8-12 ans** : 24 novembre, 5\$. **Gardiens Avertis** : 25 novembre, 9 h à 17 h, 60\$. **Prêts à rester seuls** : 18 novembre, 9 h à 15 h, 50\$. Renseignements : 450 441-1989 poste 21, [mdjstbruno.org](http://mdjstbruno.org)

### SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE SAINT-BRUNO (SHESB)

**Atelier, démonstration : Décorations du temps des Fêtes**, 28 novembre, 19 h 30, avec Christian Dufresne, agronome et enseignant en horticulture-jardinerie. Centre-Marcel-Dulude. Tirage des décorations parmi l'assistance. Membre gratuit, non-membre 7\$. Renseignements : 514 770-1868, [shesb.ca](http://shesb.ca)

### LES TISSERANDES DE LA MONTAGNE

**Marché de Noël**, Manoir Saint-Bruno, 24 novembre, 16 h à 20 h et 25 novembre, 10 h à 17 h. Vente de pièces tissées à la main par nos membres (linges à vaisselle, napperons, sacs, couvertures/catalognes). Entrée gratuite. Renseignements : 450 906-1237, [tisserandesdelamontagne@gmail.com](mailto:tisserandesdelamontagne@gmail.com).

### CHCEUR VOX TERRA

**Concert « Frénésie de Noël »**, 2 décembre, 20 h et 3 décembre, 14 h 30. Église de Saint-Bruno-de-Montarville. 25 \$/adultes, 10 \$/6-12 ans. Billets en vente à la porte. Renseignements : 514 554-1205

8 novembre 2023

### Prochain babillard :

**Date de tombée : 28 novembre 2023 - Date de parution : 6 décembre 2023**

Transmettez votre texte par courriel à [loisir@stbruno.ca](mailto:loisir@stbruno.ca).

## Dons pour les guignolées

# Donner généreusement



La guignolée des médias débute le 20 novembre. (Photo : archives)

**Le temps des guignolées approche à grands pas. Plusieurs initiatives existent sur le territoire afin de permettre à tous de célébrer cette période des Fêtes dans la dignité.**

Alexandra Vieille  
Initiative de journalisme local  
[avieille@versants.com](mailto:avieille@versants.com)

Cette année, le lancement de la 22<sup>e</sup> Grande Guignolée des médias de la Rive-Sud aura lieu le 20 novembre. Il existe plusieurs endroits sur le territoire pour faire un don en argent ou en denrées non périssables, notamment les épiceries Provigo de Saint-Bruno-de-Montarville et de Sainte-Julie, qui récoltent les dons. Tout comme le concessionnaire Nissan de Saint-Bruno, ainsi que les épiceries Maxi de Saint-Basile-le-Grand et de Sainte-Julie.

Les épiceries IGA Marchés Lambert de Saint-Bruno et Saint-Basile participent également. Un panier est mis à la disposition de tout ceux qui souhaitent y déposer des dons non périssables. De plus, il est possible de faire des dons en argent à l'une des caisses des épiceries. Les fonds iront au Centre de bénévolat de Saint-Basile et au Centre d'action bénévoles (CAB) Les p'tits bonheurs de Saint-Bruno.

De plus, c'est le jeudi 7 décembre au matin que des bénévoles braveront le froid en étant postés à différentes intersections des environs afin d'amasser des dons en argent. Ils sont reconnaissables à leur dossard à l'effigie de l'organisme. « Vous l'aurez deviné, les besoins des familles et des individus les plus démunis risquent fort de croître, compte tenu du contexte économique et de l'inflation auxquels ils sont confrontés », mentionne Jean-Marie Girard, président et fondateur.

L'an dernier, un total de près de 570 827 \$ a été amassé en dons et en denrées.

### Les écoles

Plusieurs écoles feront également leur part, dont l'école de la Mosaïque de Saint-Basile-le-Grand, qui lancera une collecte de denrées non périssables au mois de décembre. Les élèves du Collège Trinité cuisinent également des repas à mettre dans les paniers de Noël.

*« Vous l'aurez deviné, les besoins des familles et des individus les plus démunis risquent fort de croître, compte tenu du contexte économique et de l'inflation auxquels ils sont confrontés. »*

*- Jean-Marie Girard*

### Club de la Gerbe dorée

La Ligue d'improvisation du Club de La Gerbe dorée (LIG) de Saint-Basile-le-Grand proposera un après-midi d'improvisation, le samedi 18 novembre, afin d'amasser des denrées non périssables pour les paniers de Noël du Centre de bénévolat. L'activité aura lieu de 13 h 30 à 15 h, au local de la Gerbe dorée, situé au 9, rue des Roses. Les denrées non périssables constituent le prix d'entrée. L'argent n'est pas accepté.

Si vous avez un intérêt pour ce bénévolat, communiquez avec Mme Lacombe, au 450 653-1800, pour plus de détails.

Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand

# Une guignolée réinventée

La 42<sup>e</sup> guignolée du Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand aura lieu le dimanche 10 décembre de 9 h à 15 h dans le stationnement de la gare du train de banlieue. L'objectif est le même que l'an dernier : 30 000 \$.

Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

« C'est une guignolée réinventée », commente la directrice générale du Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand, Renée Loignon.

La collecte de denrées et de dons se déroulera dans le stationnement de la gare exo, derrière le marché d'alimentation IGA. Au cours des dernières années à Saint-Basile-le-Grand, en fait depuis la pandémie, la guignolée était organisée dans le stationnement de l'aréna Jean-Rougeau. Le changement de site a été décidé pour une question de « sécurité de nos bénévoles et des citoyens », nous dit-on.

Sur place, il y aura animation, chants de Noël, maisonnettes avec café et chocolat chaud, vente de décorations de Noël.



La guignolée se déplace du stationnement de l'aréna au stationnement de la gare. (Photo : courtoisie Pierre Cyr)

« Le père Noël sera aussi sur place, mentionne Renée Loignon. Nous avons senti l'année passée que les gens voulaient rester sur les lieux et non pas juste déposer leurs sacs de denrées. »

D'où le concept d'une « guignolée réinventée ».

**Denrées recherchées**

Voici quelques exemples de denrées recherchées par le Centre de

bénévolat : pâtes alimentaires, céréales, riz, biscuits, compote de pommes, sardines en conserve, gruau, farine, bouillons de bœuf, de poulet ou de légumes, confitures, fruits en conserve, café, beurre d'arachides, fromage à tartiner style Chez Whiz et autres produits non périssables.

Seront prisés également des produits hygiéniques tels que boîtes de mouchoirs, papier hygiénique, pâte à dents...

Ces denrées permettront au Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand de remplir ses réserves consacrées au dépannage alimentaire tout au long de l'année. Rappelons que les taux d'intérêt sont en hausse, que le coût des aliments et de l'essence a aussi grimpé. Ce sont des facteurs qui affectent les familles en détresse.

« C'est une guignolée réinventée. »  
- Renée Loignon

L'année dernière, la guignolée du Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand avait permis de récolter, un mois après, une somme de plus de 21 000 \$.

**VOTRE OPINION**

Pour réagir à cet article :  
redaction@versants.com




**INFORMER  
et PROTÉGER**

**GROUPE  
PARENT/BERGERON**





**Yanic Parent**  
courtier immobilier résidentiel

**Mélanie Bergeron**  
courtier immobilier

**438 497-3622**

**NOUVEAUTÉ** SAINT-JEAN-BAPTISTE — 3535 RANG DU CORDON


## UN VÉRITABLE DOMAINE!





SPLENDIDE PROPRIÉTÉ située en flanc de montagne sur un terrain de plus de 430 000 pi<sup>2</sup> / 106 acres, cette demeure d'exception est simplement UNIQUE DANS LA RÉGION. Elle a subi des améliorations majeures dans les dernières années et son aire de vie habitable de plus de 5 000 pieds carrés vous charmera dès votre arrivée. Vous bénéficiez entre autres de votre chemin d'accès privé vers une propriété haut de gamme au style anglais, d'une cuisine de rêve avec îlot de 20 pieds. Le plafond surelevé et le majestueux foyer au salon sont tout simplement époustouffants.

**Centris : 12944711**



**3 425 000\$**

LA VUE PANORAMIQUE A DES ALLURES DE TOSCANE!

Spectacles du Centre Marcel-Dulude

# Retombées économiques

Les spectacles donnés au Centre Marcel-Dulude, à Saint-Bruno-de-Montarville, entraînent-ils des retombées économiques chez les restaurateurs locaux? C'est la question que le journal *Les Versants* a posée.

Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

« Oui, il y en a, mais pas beaucoup », répond prudemment le propriétaire du Il Martini, Daniel Gerardi.

La programmation du Centre Marcel-Dulude 2023-2024 s'est amorcée il y a près d'un mois. En fin de semaine, les chanteurs Jay Scott et France D'Amour se sont succédé, vendredi et samedi.

Contacté par *Les Versants*, Daniel Gerardi affirme que plusieurs personnes réservent en avance, viennent manger le soir de l'événement et font mention pendant la soirée qu'ils vont assister à un concert. Daniel Gerardi apprécie ces soirées, parce que ces clients arrivent tôt et libèrent la table bien avant 20 h, heure à laquelle les rendez-vous s'amorcent au Centre Marcel-Dulude. « Ça me permet d'assurer un deuxième



Il y a une légère différence dans l'achalandage des restaurants les soirs de spectacle. (Photo : archives)

service pour ces tables-là », précise-t-il.

Le restaurateur du Il Martini constate une différence lorsque l'artiste de passage à Saint-Bruno-de-Montarville est connu et apprécié des Québécois. Mais aussi lorsqu'il s'agit d'une vedette qui attire un public plus âgé. « Mes clients sont plus âgés. Ce sont

des gens qui ont peut-être déjà payé leur maison. » Apparemment, l'achalandage paraît moindre les soirs où c'est un artiste qui capte surtout l'intérêt des jeunes. Par exemple, au printemps dernier, c'est le groupe Les Trois accords qui était en ville. À 15 h, ce vendredi-là, Daniel Gerardi peinait à remplir son restaurant. Alors que le lendemain, le samedi 1<sup>er</sup> avril, le restaurant affichait déjà complet. Louis-Jean Cormier avait alors rendez-vous avec les Montarillois.

« Ça me permet d'assurer un deuxième service. »  
- Daniel Gerardi

« Il y a quelques retombées. On voit les clients arriver plus tôt. Mais souvent, le restaurant se remplit aussi à la dernière minute », rétorque Michel Racine, du Bistro Louis XIV.

Ce dernier estime la hausse à 20 % ou 30 % pour certaines soirées d'événements au Centre Marcel-Dulude. Ce qui équivaut, selon

lui, à 20 clients supplémentaires. « Ils ne flâneront pas. À 19 h 30, ils sont sur leur départ. »

Celui qui a diffusé les spectacles au Centre Marcel-Dulude pendant plusieurs années, le Montarillois Roger Lacoste, évoque une clientèle régulière qui venait d'un peu partout. « Un restaurateur m'a déjà dit que l'horaire des spectacles était épinglé dans la cuisine afin de prévoir le personnel requis les soirs de spectacle », raconte M. Lacoste, que le journal a questionné.

Il n'était pas rare non plus que ce dernier recommande aux acheteurs de billets d'aller manger dans les restaurants locaux avant l'événement. Il précise : « Oui, quand les gens nous le demandaient. Notre billetterie envoyait un courriel de rappel la veille du spectacle dans lequel on insérait un visuel avec le logo des restaurants. »

De son côté, la Ville de Saint-Bruno, qui a pris les rênes dans la programmation du Centre Marcel-Dulude, n'a actuellement pas de données sur les retombées économiques directes des spectacles pour les commerces du centre-ville, en particulier les restaurants.

L'ACTION COMMUNAUTAIRE POUR LES RÉFUGIÉS  
présente

## RÉCITAL d'ORGUE

Œuvres de  
Bach, Buxtehude, Böhm, Bruhns, Couperin et Clérambault

Dimanche 12 novembre à 14 h  
Église de Saint-Bruno  
1668, rue Montarville  
Saint-Bruno-de-Montarville

ADMISSION

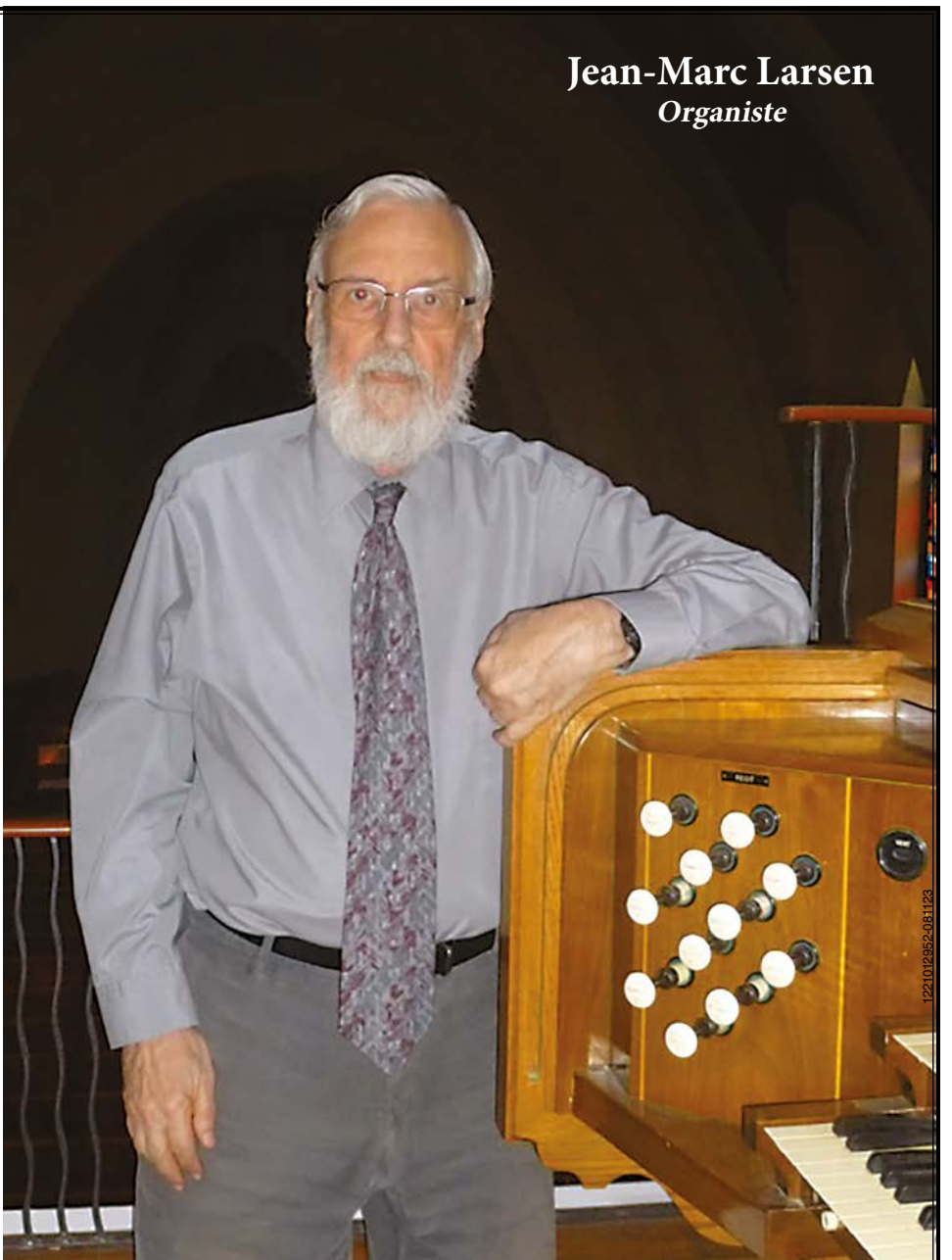
Adultes : 20\$ • 12 ans et moins : gratuit

POINTS DE VENTE

Presbytère Saint-Bruno  
1668, rue Montarville  
Saint-Bruno-de-Montarville

Église Unie Mont-Bruno  
25, avenue Lakeview  
Saint-Bruno-de-Montarville

Jean-Marc Larsen  
Organiste



Renée Dufour

# Écrire pour le théâtre

L'automne sonne le retour du Théâtre Saint-Bruno Players sur les planches du Centre Marcel-Dulude. La troupe propose la pièce *Souvenir, souvenir*, les 10, 11, 17 et 18 novembre.

Frank Jr Rodi  
frod@versants.com

« C'est une production 100 % Théâtre Saint-Bruno Players », lance, ravie, l'auteure de *Souvenir, souvenir*, Renée Dufour. Elle est membre du Théâtre Saint-Bruno Players (TSBP) depuis plusieurs années déjà.

La pièce, une comédie musicale, se déroule dans une résidence pour retraités (RPA). Laquelle est visitée par l'entreprise International Memory Inc., réputée pour ses recherches sur la mémoire. « L'entreprise se spécialise dans le transfert de souvenirs d'une tête à l'autre », illustre Renée Dufour.

L'idée d'une telle histoire lui vient parfois d'une phrase entendue, d'un personnage, d'un film... l'inspiration arrive de partout. Dans le cas de *Souvenir, souvenir*, on peut deviner qu'il s'agit d'un genre de *Total Recall* (*Voyage au centre de la mémoire*) qui se déroule dans une résidence de retraités plutôt que sur la planète Mars. En entrevue, la dame admet que le film avec Arnold Schwarzenegger a été une inspiration. « C'est de là que m'est venu le flash. » Toutefois, aucun des comédiens de la troupe n'a la stature du célèbre acteur d'Hollywood.

#### Jouer et écrire pour le TSBP

Ce n'est pas la première fois que Renée Dufour écrit pour le théâtre local. D'abord, elle s'est servie de sa

plume à quatre reprises pour le théâtre Le Horla. Pour le TSBP, elle a rédigé *Un conseil à suivre*, adaptée au printemps 2011. Pour sa plus récente création, elle a planché pendant cinq ans. Un processus d'écriture interrompu et retardé par la pandémie.

Pour en faire une comédie musicale, l'auteure s'est aussi amusée à composer des chansons. « Chacune colle aux personnages. Les paroles ont été composées sur mesure pour chaque rôle », commente Renée Dufour, qui a confié la musique à André Lefebvre et Denis Lord.

« L'ensemble du théâtre me passionne. »  
- Renée Dufour

Quand on lui demande pourquoi elle a planté le décor de son œuvre dans une RPA, la Montarilloise répond qu'à son âge, elle connaît le milieu. « Dans la troupe, nous avons déjà eu un propriétaire de maison de retraités. Puis, c'est là, chez les gens plus âgés, que se trouvent les plus beaux souvenirs », raconte-t-elle.

Renée Dufour est aussi metteuse en scène de *Souvenir, souvenir*. Elle a été aidée par Francine Cormier, une autre membre de longue date du TSBP. En Renée Dufour, les habitués du théâtre à Saint-Bruno reconnaîtront celle qui se retrouve parfois aussi sur la scène. Elle a joué cinq rôles, dont celui de Maude dans *Harold et Maude*. En 2017, elle avait d'ailleurs reçu une nomination au gala des Arlequins pour ce personnage.



Jocelyne Belley, Nancy Couture, Marie-France Peterson et Claire Lajoie dans la rangée avant; Valérie Robert, Maurice Mousseau, l'auteure et metteuse en scène Renée Dufour, Jacques Turcotte et R.J. Ménard à l'arrière. (Photo : courtoisie Réjean Jacques)

« Ça fait 15 ans que je m'implique au sein de la troupe, comme responsable des décors, entre autres. Tout l'ensemble du théâtre me passionne. J'ai autant de plaisir à travailler dans l'ombre que sur la scène », note celle qui demeure à Saint-Bruno depuis plus de 50 ans.

#### Des économies

Le Théâtre Saint-Bruno Players débourse entre 500 \$ et 1000 \$ pour les droits d'auteur et l'impression des textes lorsque l'organisme adapte, par exemple, du Michel Tremblay, du Arthur Miller ou encore du Éric-Emmanuel Schmitt. « Le plus dispendieux que je vois, c'est *La rose tatouée*, de Tennessee Williams, parce qu'il fallait payer les droits de traduction », explique la directrice de production, Jocelyne Miller. Pour *Bonbons assortis*, de Michel Tremblay, la facture s'était soldée à environ 500 \$.

Renée Dufour s'est renseignée. Les droits d'auteur des pièces qu'elle rédige lui appartiennent. « Je me suis battue pour cela. Je charge 25 \$ à l'organisme. *Au final*, c'est le plaisir de voir mes pièces se jouer sur scène. C'est mon bébé que je présente à tout le monde. C'est une belle satisfaction pour moi. »

« Bien sûr qu'il y a économie à jouer une pièce de nos membres, admet Mme Miller. Puisqu'elle ne reçoit qu'un montant symbolique. En tant que membre, on ne peut monnayer nos services. Privilégions les pièces québécoises. » Un autre membre du TSBP a déjà proposé l'une de ses créations. Il s'agissait de *Roman de gare*, de Philippe Dufaux.

#### Quatre représentations

*Souvenir, souvenir* sera présentée les 10, 17 et 18 novembre à 20 h, et le 11 novembre à 14 h, au Centre Marcel-Dulude.

## Compter sur des pros

*C'est l'bonheur!*



**Carole Ménard**

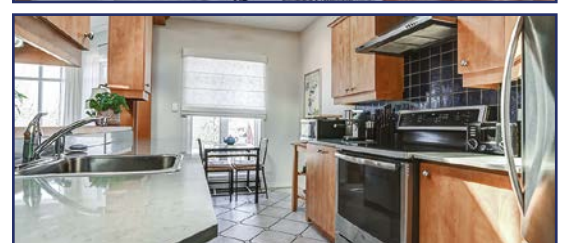
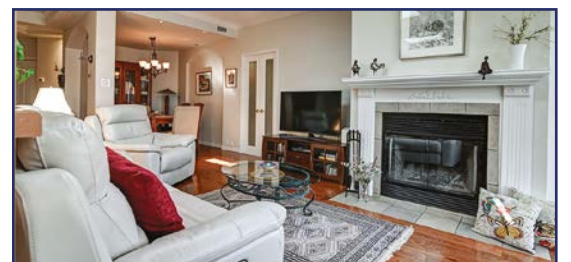
Courtier immobilier résidentiel et commercial

**Michel Massie**

Courtier immobilier agréé D.A.

## VISITE LIBRE

DIMANCHE 12 NOVEMBRE 14 H À 16 H.



Un penthouse pour moins de 500 000 \$.  
La vie de Château... # Centris 24673088

514 264-7936  
514 946-7936



RE/MAX ACTIF INC., Agence immobilière franchisée et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Pièces de théâtre adaptées à un public aux besoins particuliers en Montérégie

# Théâtre jeunesse inclusif

Chaque année, le théâtre jeune public l'Arrière Scène de Beloeil propose l'adaptation d'une œuvre en représentation sensoriellement adaptée (RSA). Les 19 et 20 novembre prochains, le spectacle *Coucou* sera présenté sous cette formule.

Mia Delisle  
mdelisle@journaldechambly.com

Les RSA sont une offre de pièces de théâtre adaptées pour convenir à un public d'enfants hypersensibles ou aux besoins particuliers. L'initiative voit le jour au théâtre pour jeune public l'Arrière Scène avec une première représentation en novembre 2016. Cette année, le spectacle *Coucou*, de l'artiste marionnettiste Graham Soul, sera présenté en version RSA pour un public familial, le 19 novembre à 10 h, et pour le scolaire, le 20 novembre à 9 h 30.

## Initiative locale

« C'est une ancienne employée, Eveline Payette-Dalpé, qui a d'abord amené l'idée. Elle-même parent de deux enfants sur le spectre de l'autisme, elle a bâti le programme chez nous », relate Jean-François Guilbault, directeur artistique à l'Arrière Scène. Mme Payette-Dalpé, aujourd'hui docteurante en études et pratiques des arts à l'UQAM, s'intéresse à l'accessibilité culturelle pour les publics atypiques. Elle poursuit son partenariat avec l'Arrière Scène à titre de consultante pour l'adaptation d'œuvres en RSA.

Avec cette initiative, la Montérégie est une région précurseur en matière d'offre culturelle inclusive. « On était les premiers à offrir ce type de représentations-là. Depuis, ça commence à porter fruit. La Maison Théâtre à Montréal, qui, comme nous, se spécialise en théâtre jeune public, était venue assister à des représentations RSA et, l'année dernière, ils ont décidé d'adopter l'initiative. On sent que ça intéresse. Il y a de la demande aussi », souligne M. Guilbault.

## Le processus d'adaptation

Le directeur artistique nous donne des détails sur le processus d'adaptation des pièces. « L'idée derrière, c'est de ne pas adapter le spectacle, mais bien le format de la représentation. Donc, réduire le nombre de personnes dans la salle, moins d'irritants, de bruits, de stimulation de la part du public. On garde toujours un peu de lumière dans la salle. On arrange les conceptions avec l'équipe technique, mais surtout, on a des intervenants formés pour gérer de possibles situations de crise. On utilise aussi différents outils : on monte des tentes pour créer des îlots de calme, on a des toutous lourds et d'autres objets communs pour les enfants sur le spectre de l'autisme. »



L'artiste Graham Soul adaptera en RSA sa première pièce de marionnettes avec le soutien de l'Arrière Scène. (Photo : Courtoisie)

**« S'il y a une crise, c'est plus facile de prendre en charge les enfants sans avoir l'impression de déranger. »**

**- Jean-François Guilbault**

Les intervenants qui participent aux RSA sont des éducateurs spécialisés issus de la collaboration entre le théâtre et Autisme Montérégie. La salle, pouvant accueillir habituellement près de 300 spectateurs, ne sera remplie qu'au tiers de sa capacité pour une RSA. Une grande importance est aussi accordée à la qualité de l'accueil. « Ça ne sert à rien d'adapter un spectacle s'il n'y a pas une sensibilité pour l'expérience complète », déclare M. Guilbault.

Un travail en amont dans les écoles est aussi réalisé pour éviter les risques d'une mauvaise expérience chez le jeune public aux besoins particuliers. « Dans le cadre d'une représentation scolaire, il y aura un atelier en classe où les jeunes peuvent se familiariser avec le contenu de la pièce et l'environnement du théâtre. C'est amené par une médiatrice en classe. Ce qui arrive, c'est que l'on ne peut pas savoir ce qui sera le déclencheur d'une crise ou d'une insécurité », explique M. Guilbault.

Pour le marionnettiste Graham Soul, il s'agit d'une toute nouvelle expérience. « Non seulement c'est ma première RSA, mais c'est mon premier spectacle à moi! Je ne connaissais pas cette technique-là avant de travailler avec l'Arrière Scène. » Il remarque que le processus de préparation sort du moule auquel il s'est habitué au fil de sa carrière en théâtre : « Le public scolaire recevra à l'avance une liste de toutes les scènes. C'est un peu l'opposé de ce que l'on fait normalement. Habituellement, le public veut des surprises, il ne sait pas à quoi s'attendre. »

L'artiste manifeste son enthousiasme à l'endroit de ce nouveau défi : « C'est vraiment une expérience différente. Je vais le prendre comme ça se déroule. Ne pas me faire trop d'attentes. Je comprends que les réactions ne seront pas les mêmes. On ne panique pas, les gens réagissent à leur façon. J'avoue avoir hâte. Ce sera amusant, aussi. Je trouve ça bien, l'inclusion se remarque de plus en plus dans la diversité des spectacles offerts. »

## Répondre à une demande

Que ce soit pour les représentations familiales ou scolaires, M. Guilbault témoigne de la demande pour un tel service. Il constate que plusieurs familles avec des enfants aux besoins particuliers s'empêchaient de vivre des activités culturelles auparavant par « peur de déranger ».

« On a beaucoup de familles qui viennent pour qui c'est leur première expérience au théâtre. Souvent, après cette première expérience, on voit des familles revenir pour des représentations régulières lorsque ça se passe

bien en RSA. Il y en a d'autres qui deviennent des réguliers pour la représentation adaptée parce qu'ils sentent que c'est sécuritaire. S'il y a une crise, c'est plus facile de prendre en charge les enfants sans avoir l'impression de déranger », raconte le directeur artistique.

Selon le site d'Autisme Montérégie, la région « affiche une des plus fortes prévalences des troubles du spectre de l'autisme » avec un ratio d'un enfant sur 46. M. Guilbault nous confirme que les écoles spécialisées de la Montérégie représentent une clientèle importante de l'Arrière Scène. « Il ne faut pas négliger les autres publics que les publics habituels », conclut M. Soul.

## Coucou

Le spectacle de marionnettes *Coucou* plonge le public dans l'univers des habitants d'une horloge où « la vie est réglée au quart de tour ». L'aventure commence alors qu'un intrus s'y retrouve et interrompt la monotonie de la vie dans l'horloge.

La pièce est décrite par l'Arrière Scène comme étant « un sympathique spectacle [permettant] d'aborder la question de notre indépendance face à notre famille, la pression de la performance et la prise de risques quand on sort des sentiers battus ».

Après des études en théâtre et en acrobatie, Graham Soul a travaillé avec plusieurs compagnies théâtrales en tant que marionnettiste et artisan, ainsi que dans des projets de courts-métrages et de publicités. *Coucou* est sa première création jeune public.

Récital d'orgue de Jean-Marc Larsen

# Un don pour les réfugiés

Le 12 novembre, Jean-Marc Larsen, organiste à l'église Saint-Bruno, donnera un récital d'orgue pour le bénéfice de l'Action communautaire pour les réfugiés de Saint-Bruno-de-Montarville.

Frédéric Khalkhal  
fkhalkhal@versants.com

« Si mon récital peut leur offrir l'occasion de ramasser des fonds », commence à dire modestement Jean-Marc Larsen, qui se produira à l'église Saint-Bruno, le dimanche 12 novembre, au profit de l'Action communautaire pour les réfugiés de Saint-Bruno. À la suite de la guerre en Syrie en 2015, un comité de citoyens de Saint-Bruno-de-Montarville et de Saint-Basile-le-Grand a été créé afin de parrainer des familles de réfugiés.

Récemment, l'organisme a reçu une famille de sept Congolais vivant dans un camp de réfugiés depuis 2015, en Zambie. C'est en partie pour eux que M. Larsen s'est mobilisé. « Je suis un musicien amateur qui joue de la musique depuis l'âge de 10 ans. J'ai joué, au fil des années, du piano, de la flûte traversière et du hautbois. J'ai fait mes études



Jean-Marc Larsen donnera son récital d'orgue le 12 novembre à l'église Saint-Bruno. (Photo : Frédéric Khalkhal)

en physique à Stanford, en Californie. C'est là que j'ai accepté un poste d'organiste dans une église située tout près de l'université », explique-t-il.

Il revient au Québec en 1973 pour s'installer à Saint-Bruno, où il investit là aussi l'orgue de la paroisse pendant 10 ans. À la retraite, il occupera sa passion à la cathédrale Saint-Antoine-de-Padoue.

En 2011, il revient à la paroisse de Saint-Bruno, où, depuis, on peut l'entendre. « J'ai mon petit fan club qui me suit, car je joue dans les trois autres églises de Saint-Bruno », dit-il en souriant.

## Récital

Pour ses 83 ans, un anniversaire qu'il a célébré dimanche, M. Larsen sera donc derrière l'orgue Casavant Opus 2222

de l'église de Saint-Bruno. « Il a été conçu pour l'église Saint-Pierre-Apôtre de Joliette et date de 1954. À la fermeture de cette église, en 2006, la fabrique de Saint-Bruno, appuyée par le curé du temps, l'abbé Pierre Archambault, a acheté cet orgue à petit prix. Il a été inauguré officiellement le 8 décembre 2006 lors d'un concert présenté par Hélène Dugal, alors organiste titulaire de la Cathédrale de Montréal », rappelle M. Larsen.

« Si mon récital peut leur offrir l'occasion de ramasser des fonds. »  
- Jean-Marc Larsen

L'événement, qui devrait durer une heure et demie, attend 150 personnes. Toutes les réservations de billets se font à la paroisse de Saint-Bruno, située au 1668, Montarville à Saint-Bruno-de-Montarville. Pour plus d'informations, 450 653-6319, ou à l'adresse courriel : upstbasilestbruno@yahoo.ca

Du 29 octobre au 10 décembre 2023

EXPOSITION - VIEUX PRESBYTÈRE

**TINA MARAIS**

*Les Fragments de l'eau*



CREDIT PHOTO: JOSIANNE FARAND

Événements spéciaux – 10 décembre

Rencontre et discussion avec l'artiste - 13 h

Finissage - 14 h à 16 h

**Saint-Bruno**  
DE-MONTARVILLE

Centre d'exposition  
du Vieux Presbytère  
15, rue des Peupliers

[stbruno.ca/programmation](http://stbruno.ca/programmation)



CEUVRE - MICRO-ORGANISMS, 2021



# PETITES ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée: vendredi 12 h

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Mode de paiement:  

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER  
ET TOUT VENDRE  
PRÈS DE CHEZ VOUS!**

**OFFREZ-VOUS DES EXTRAS**

- ✓ Encadré
- ✓ Titre centré
- ✓ Couleur
- ✓ Caractères gras

Informez-vous auprès de votre téléconseiller.

**1 866 637-5236, poste 101, 102 | annoncesclassées@hebdom.com**

<b>IMMOBILIER</b> 100 à 299	<b>MARCHANDISE</b> 300 à 399	<b>SERVICES</b> 400 à 599	<b>EMPLOI ET FORMATION</b> 600 à 799	<b>ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX</b> 800 à 899	<b>VÉHICULES</b> 900 à 999
--------------------------------	---------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------	-----------------------------------------	-------------------------------

**310 - Divers à vendre**

**ACHETONS : MANTEAUX FOURRURE USAGÉS, homme/ femmes, vison, loup, renard, lynx seulement, large et XL. Payons 100\$ à 300\$ comptant. On se déplace, 514-845-8586 laissez message.**

**345 - Antiquités**

ACHÈTES ANTIQUITÉ/ TABLEAUX À DOMICILE : Bijoux Or, Bague, Chaîne, Bracelet, Montre, Œuvres d'art, Tableaux, Luminaires, Sculptures inuit, Souvenirs Militaires, Sterling, MONNAIES Olympique en argent et Or, pièces 1968 et avant, 10c, 25c, 50c, 1 dollar. 514-891-0699.

**365 - Poêle | Fournaise bois de foyer**

BOIS de foyer Borduas. Érable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751; possibilité texto

**404 - Services domestiques**

\* Femme de ménage, 35 ans d'expérience, minutieuse, fiable. 514-703-3501

**424 - Astrologie**

Ana Médium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél.: 450-309-0125

**442 - Constructions | Rénovations | Réparations**

**ATTENTION RÉNOVATIONS F. CHARBONNEAU.** Finition sous-sol, plafonds suspendus, planchers flottants, patios, «deck». Travail professionnel. Prix imbattables. Estimation gratuite. Licence R. B. Q. 8 2 6 3 - 8222-25 François 514-236-9308 francoischarbonneau@videotron.ca

**446 - Peinture décoration**

!!! 1 bon peintre. 20 ans d'expérience. Propre. Toit cathédrale. Références. Estimation gratuite. Jacques. 514-318-6100

**452 - Planchers | Pose sablage**

SABLAGE de Planchers, pose, réparation, teinture, sablage d'escaliers. Finition au latex. 450-653-3109, planchersduclos.com R.B.Q.: 5735-6396-01

**480 - Toiture couvreur**

**TOITURE DE RÈVE**, Bardeaux d'asphalte, membrane TPO, calfeutrage. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Aussi nettoyage de gouttières. Prix compétitifs \*\*\* RBQ# : 8359-0703-01, 514-424-8456, Yves

**945 - Achat d'autos**

**ACHETONS : Autos, camions. Route ou ferraille. Bons prix! 514-815-3624**

APRÈS M'AVOIR LU... RECYCLE-MOI!



**Malpris? Nous avons la réponse.**  
1 888 776-4455 - www.alloprof.qc.ca

**Friperie Ycab**  
Les p'tits bonheurs  
Centre d'action bénévole  
Les p'tits bonheurs  
1665, rue Montarville  
Saint-Bruno-de-Montarville  
www.cabstbruno.org  
450 441-0807

**Le Service des plaques porte-clés de l'Association des Amputés de guerre**  
C'est gratuit et efficace!  
« Merci infiniment de m'avoir retourné mes clés. Vous m'avez fait économiser 400 \$, soit le coût de remplacement de ma télécommande. » - Diane  
En protégeant les dispositifs de valeur de votre trousseau de clés avec une plaque porte-clés des Amputés de guerre, vous appuyez les programmes offerts aux personnes amputées.  
Commandez des plaques porte-clés en ligne.  
Les Amputés de guerre  
514 398-0759 ou 1 800 250-3030  
amputesdeguerre.ca  
Les enfants amputés, notamment Frédérique, bénéficient de votre appui.

**CARTES DE VISITE**

**M<sup>E</sup> LUCIE GAUCHER**  
AVOCATE  
50, Chemin de la Rabastalière Est  
Bureau 14  
Saint-Bruno (Québec) J3V 2A5  
T 450 441 0190 F 579 884 8963  
meluciegaucher@gmail.com  
1221000436-170419

**JOINTS GYPROC**  
MARC PRÉVOST  
RÉPARATION GYPSE  
TRAVAIL GARANTI  
FAIT PAR PROFESSIONNEL  
450 653-8747  
1221000016

**TRANSPLANT QUÉBEC**  
Ensemble pour le don d'organes, pour la vie.

**AVIS PUBLIC**

**Avis du contenu du calendrier des séances du conseil d'agglomération pour l'année 2024**  
Lors de sa séance tenue le 19 octobre 2023, le conseil d'agglomération a établi le calendrier de ses séances ordinaires pour l'année 2024, à compter de 16 h, aux jours suivants :  
18 janvier, 15 février, 21 mars, 18 avril, 16 mai, 13 juin, 4 juillet, 22 août, 19 septembre, 17 octobre, 14 novembre et 5 décembre.  
Ces séances seront tenues à la salle du conseil de l'hôtel de Ville, 4250, chemin de la Savane, Longueuil.  
Longueuil, le 7 novembre 2023  
Carole Leroux, avocate  
Assistante-greffière de la Ville

**Centre d'animation Mère - enfant**  
  
RÉPIT POUR LES PARENTS  
Services: • Cafés-rencontres • Halte-garderie • Conférences • Activités parent-enfant et plus.  
Plus d'information : www.camestbruno.com info@camestbruno.com  
514 445-5173

**VOICI LÉO.**  
  
Léo devait être abandonné au refuge. Au lieu de ça, il dort paisiblement chez lui.  
Léo n'a pas été abandonné car nous avons aidé son humain.  
  
Servir les gens. Aider les animaux.

**SOS**  
VIOLENCE CONJUGALE  
1 800 363-9010 (24/7)  
438 601-1211 (texto)  
sosviolenceconjugale.ca (clavardage)

# Babillard

## CLUB INFORMATIQUE MONT-BRUNO (CIMBCC)

Présentations au CIMBCC. Devenez membre, visitez notre site Web [www.cimbcc.org](http://www.cimbcc.org). Au programme le mercredi 8 novembre, à 19 h 30 : découverte du monde de la diffusion en continu, présentateur Sylvain Garneau. Bref historique de l'évolution des plateformes principales, survol de ce qu'elles ont à nous offrir, les coûts requis pour les consommer... Au programme le jeudi 9 novembre, à 19 h 30 : approfondir l'apprentissage de Chrome, présentateur Sylvain Garneau. Nous démontrerons comment les téléchargements sont traités et gérés dans Chrome et bien plus. Le vendredi 10 novembre, à 13 h 15 : l'ABC du courrier électronique, présentateur Pierre Delisle. Au fil d'explications et d'exercices suggérés, nous explorerons les bases du courrier. Se rajouteront des notions sur le Nétiquette, sur l'hameçonnage et comment éviter d'être dans le trouble. Pour informations, Nicole Comtois au 438 391-8413.

## INVITATION SPÉCIALE

La Ligue d'improvisation du Club de La Gerbe dorée fera un après-midi d'improvisation le samedi 18 novembre prochain, pour amasser des denrées non périssables pour les paniers de Noël du Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand. L'activité aura lieu au local de La Gerbe dorée, situé au 9, rue des Roses, à Saint-Basile-le-Grand, de 13 h 30 à 15 h. Nous vous attendons en grand nombre. Cela vous permettra de passer un bel après-midi de détente et de découvrir ce qu'est l'improvisation, tout en

donnant au suivant. Prix d'entrée : denrées non périssables (aucun argent). Bienvenue à toutes et tous.

## BAZAR DE NOËL

Il y aura un bazar de Noël à l'église St. Augustine of Canterbury (1741, rue Roberval), à Saint-Bruno, le samedi 25 novembre de 10 h à 15 h. Le bazar est organisé par la Guilde féminine de St. Augustine of Canterbury. En vente : gâteaux, biscuits et gâteries, confitures, cornichons et autres produits en conserve, idées cadeaux et table *vintage*, divers articles de Noël. Casse-croûte sur place et autres surprises. Un don non périssable pour le Centre d'action bénévole Les p'tits bonheurs serait apprécié.

## SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE SAINT-BRUNO (SHESB)

La SHESB propose un atelier-démonstration : Décorations du temps des Fêtes, avec Christian Dufresne, agronome et enseignant en horticulture-jardinerie. L'événement a lieu le mardi 28 novembre à 19 h 30, au Centre-Marcel-Dulude, à Saint-Bruno-de-Montarville. M. Dufresne communiquera l'art de créer de magnifiques arrangements floraux pour la table et la maison au temps des Fêtes (intérieur et extérieur). Faites à partir de sapinage, de végétaux, d'ornements du jardin et de matériaux recyclés, ces décorations seront remises à l'assistance par tirage. Membre, gratuit; non-membre, 7 \$. [www.shesb.ca](http://www.shesb.ca).

## AVIS DE DÉCÈS

### Louise Thibodeau ROBITAILLE

1937-2023

C'est avec une immense tristesse que nous vous annonçons le décès de Louise Thibodeau Robitaille survenu le 31 octobre 2023 à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Marcel Robitaille.

Elle laisse dans le deuil ses filles Lyne (Luc) et Sylvie (Nicolas), ses petits-enfants Daphné (Maxime), Félix (Gabrielle) et sa belle-sœur Yvette Thibodeau, ses neveux et nièces ainsi que parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 18 novembre 2023 à l'église de Saint-Bruno-de-Montarville à partir de 10 h, suivra ensuite la cérémonie à 11 h.

Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don à la fondation des maladies du cœur et de l'AVC.



## AVIS DE DÉCÈS

### Sharon DAIGLE

1942-2023

Au CHSLD Champlain-Les Pommetiers, le 9 octobre 2023, à l'âge de 81 ans, est décédée Sharon Daigle, épouse de feu Jean Guy Daigle. Sharon était la fille de feu Rodolphe Daigle et de feu Elizabeth Bird. Elle laisse dans le deuil sa fille: Elizabeth (Michel Farmer) et son fils Patrick (Méline Prince-Mercier); ses petits-enfants: Emma, Olivier et Juliette Farmer.

Elle était la soeur de feu Janice, Bonita et Mary-Jane. Elle laisse également ses beaux-frères, ses cousines, ainsi que neveux, nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 18 novembre 2023, à compter de 13 h, à l'église paroissiale de Saint-Bruno (1668 rue Montarville), suivi des funérailles à 14 h, au même endroit.

Des dons à la Société du Parkinson Canada seraient appréciés. Sincères remerciements au personnel du 2<sup>e</sup> étage, du CHSLD Champlain-Les Pommetiers pour les soins et leur attention auprès de notre mère.



## AVIS DE DÉCÈS

### JEAN-PIERRE RAYNAULD 1936-2023



C'est avec tristesse que nous vous annonçons le décès de Jean-Pierre Raynauld, survenu paisiblement à son domicile le 19 octobre 2023. Fils de Rosario Raynauld et Alice Beaupré, il est né le 26 juillet 1936 à Saint-Gérard-Magella, dans Lanaudière.

Il était le frère aîné de Michel (Sylvie Payeur), Paul et de feu François Raynauld (Lise Novak Raynauld). En plus de ses frères et de la famille élargie, il laisse dans le deuil sa femme Claire Duval; ses filles Françoise (Joel Breton), Catherine (Doric Fauteux) et Geneviève; ses petits-enfants Olivier (Jessie Carrier), Amanda (Benoît Boudreau) et Evelyne Breton, Coralie et Alexandra Fauteux, Savannah et Mikayla Léger; ainsi que son arrière-petit-fils Léo-Paul Breton, qu'il a eu le bonheur de connaître peu de temps avant son décès.

Jean-Pierre Raynauld était un grand passionné de sciences. Il a fait son doctorat en biophysique à l'Université Johns Hopkins de Baltimore, Maryland, et a travaillé de 1968 à 2012 comme professeur-chercheur au département de physiologie de la faculté de médecine à l'Université de Montréal.

Jean-Pierre avait aussi un intérêt particulier pour les technologies. Il adorait tout ce qui concerne l'aviation. Il aimait beaucoup la musique, en particulier la musique latine. Il parlait un peu espagnol et aimait imprimer les nouvelles dans cette langue afin de la pratiquer! Il s'émerveillait devant les beautés de la nature et continuait toujours à se questionner sur les grands mystères de la vie y compris celui du fonctionnement du système nerveux. Il était un homme doux et humain, très amoureux et fier de sa famille.

Le 6 janvier 2024, à compter de 13 h, La famille recevra les condoléances en l'église Saint-Bruno, rue Montarville. Les funérailles suivront à 14 h.

## SALON FUNÉRAIRE DEMERS

**LE COLOMBARIUM DU SALON DEMERS A ÉTÉ CONSTRUIT  
À L'INTÉRIEUR DE SON CIMETIÈRE À MCMASTERVILLE,  
au 601, boul. laurier.**

- Important choix de columbariums dans lesquels les urnes sont déposées.
  - Mode de paiement offert sans intérêt.
  - Endroit sécuritaire chauffé et accessible toute l'année.
  - Lieu spacieux et abondamment baigné de lumière.
    - Décoré avec plusieurs vitraux.
  - Chapelle de recueillement aménagée pour les visiteurs.
    - Service de crémation effectué sur place.

**WWW.SALONDEMERS.COM**

VENEZ CONSULTER LES AVIS DE DÉCÈS  
MIS À JOUR QUOTIDIENNEMENT.

122101835-050423



COLUMBARIUM

Contactez-nous **au 450 467-4780**

1221012945-081123

## MARCHÉ DE L'EMPLOI

### RECHERCHE D'EMPLOI

## Remettre son CV en personne : bonne ou mauvaise idée?

**JEAN COUTU**

**SAINT-BRUNO  
RECHERCHE**

### CAISSIÈRE

TEMPS PARTIEL  
Disponible de jour/soir  
Un week-end sur deux

### COMMIS AUX ÉTALAGES

TEMPS PARTIEL  
Disponible de jour/soir  
Un week-end sur deux

Faites parvenir votre CV par courriel  
à l'attention de Sylvain Larivière  
[slariviere@pjc.jeancoutu.com](mailto:slariviere@pjc.jeancoutu.com)  
ou par la poste au 12, boul. Clairevue O.  
Saint-Bruno J3V 1P8

1221012934-081123



### OFFRE D'EMPLOI

## PRENDS TON AVENIR EN MAINS

LES DEUX MAINS  
SUR LE VOLANT



### TECHNICIEN(NE) AUTOMOBILE

#### Profil recherché

- 5 ans d'expérience en mécanique automobile;
- Posséder ses outils;
- Classe 1, hybride et auto électrique.

#### Principales tâches

- Effectuer les tâches de mécanique automobile.

**Emploi permanent de jour à temps plein (40 h / semaine)**  
**Du lundi au vendredi • Assurances collectives et REER**  
**Salaire entre 30 et 35 \$ / heure**

Faites parvenir votre C.V. à [info@lefebvre-toyota.ca](mailto:info@lefebvre-toyota.ca)

Encore plus simple, venez nous rencontrer en personne  
pour discuter de votre candidature.

UNE HISTOIRE  
DE FAMILLE!

PIERRE LEFEBVRE



1221012907-011123

La recherche d'emploi est un processus souvent complexe. Ainsi, la manière de présenter son CV peut varier en fonction des circonstances. Vous songez à aller déposer votre candidature en personne? Voici quelques avantages et risques de cette façon de procéder ainsi que quelques conseils pratiques!

#### AVANTAGES

En remettant votre curriculum vitae en personne, vous avez la possibilité de faire une première impression forte. Vous pouvez démontrer votre enthousiasme, votre professionnalisme et votre détermination à obtenir le poste. De plus, vous pouvez mettre en valeur vos compétences non verbales ainsi qu'établir des contacts avec des employés de l'entreprise.

#### RISQUES

Les recruteurs peuvent avoir des horaires très chargés et ne pas être disponibles pour vous rencontrer en personne. Vous pourriez donc vous retrouver devant des portes closes sans possibilité de présenter votre CV. Si ce n'est pas le bon moment, vous pourriez aussi déranger la personne ressource, ce qui créerait l'effet inverse de ce que vous recherchez.

#### CONSEILS

Avant de vous rendre dans une entreprise, renseignez-vous sur son processus de recrutement, sa culture et ses valeurs. Cela vous aidera à adapter votre approche et à montrer votre intérêt. Préparez une copie impeccable de votre CV, sans fautes et avec une mise en pages soignée. Rédigez également une lettre de motivation personnalisée pour chaque entreprise que vous visez.

Comme vous pouvez le constater, remettre son CV en personne peut être une approche efficace dans certaines situations. En suivant ces conseils, vous vous donnez une meilleure chance de faire une bonne première impression et de dénicher l'emploi convoité!

## MARCHÉ DE L'EMPLOI

### Comment attirer et retenir les travailleurs plus âgés?



Le marché du travail est en constante évolution, et l'une des tendances actuelles est l'augmentation de la proportion de travailleurs plus âgés. Vous cherchez de la main-d'œuvre qualifiée? Voici des moyens efficaces pour recruter des aînés expérimentés et prolonger leur carrière au sein de votre entreprise.

#### VALORISEZ L'EXPÉRIENCE ET LES COMPÉTENCES

Il est crucial pour les employeurs de reconnaître et de valoriser le parcours et les acquis de leur personnel. Cela peut se faire en leur offrant des occasions de mentorat aux employés plus jeunes, en encourageant les collaborations intergénérationnelles et en mettant en place des programmes de formation continue adaptés aux besoins spécifiques des travailleurs expérimentés.

#### ADAPTEZ LES CONDITIONS DE TRAVAIL

Les travailleurs plus âgés peuvent avoir des besoins différents en matière de conditions de travail. Il est important de tenir compte de facteurs tels que la flexibilité des horaires, la possibilité de télétravail, la réduction des charges physiques ou encore l'aménagement de l'espace de travail.

#### ENCOURAGEZ UN ENVIRONNEMENT INCLUSIF ET DIVERSIFIÉ

Il est essentiel de créer un environnement de travail inclusif, où chaque employé se sent valorisé et respecté, quel que soit son âge. Les employeurs doivent notamment s'assurer que les travailleurs plus vieux ne font pas l'objet de préjugés ou de discrimination à cause de leur âge. La diversité générationnelle peut apporter des points de vue uniques et favoriser l'innovation au sein de l'entreprise.

Recruter et retenir les travailleurs plus âgés nécessite une approche réfléchie de la part des employeurs. En suivant ces recommandations, vous mettez toutes les chances de votre côté!

**RENAISSANCE** 

**Journée de recrutement**  
**Samedi 18 novembre**  
**de 9 h à 16 h**

**OUVERTURE 7 DÉCEMBRE**  
**SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**

Venez nous rencontrer au  
1201, boulevard Saint-Bruno  
Pour toute question 438 817-2854



JE ME  
**RECONNAIS,**  
JE POSTULE !



Jeune cycliste de Sainte-Julie

# Le parcours de Félix

**En septembre dernier, le Julievillois Félix Hamel était le plus jeune compétiteur à participer aux Grands Prix cyclistes de Montréal et de Québec. Ces courses sont les deux seuls événements canadiens figurant au calendrier de l'UCI World Tour. Ce dernier regroupe le plus haut calibre des épreuves de cyclisme sur route à l'échelle mondiale.**

Mia Delisle  
redaction@versants.com

**À 19 ans, vous étiez le plus jeune cycliste des Grands Prix de Montréal et de Québec. Comment cela vous fait-il sentir?**

Dans un certain sens, ça m'enlevait un peu de pression. Déjà, le fait d'être là et d'être le plus jeune, c'était un exploit pour moi. Je ne me mettais pas trop d'attentes non plus. Je savais que c'était un niveau hors de mes capacités. J'étais surtout là pour apprendre, avoir du plaisir et [vivre l'expérience] d'un événement que je regardais quand j'étais plus jeune. C'était incroyable. Je n'aurais pas pu imaginer être là il y a quatre ans. C'était un gros accomplissement juste d'y participer.

**C'était la première fois que vous participiez à un événement d'une telle envergure?**

Oui. J'ai fait plusieurs courses professionnelles, mais à un niveau beaucoup plus bas. Disons que c'était ma première course avec de vrais pros.

**Comment était-ce de se retrouver parmi des cyclistes de ce calibre-là?**

C'est quand même assez intimidant. Tu sais que la personne à côté de toi a gagné l'Étape du Tour de France, l'autre personne à côté de toi a peut-être ga-

gné le Tour des Flandres. Ce sont des personnes que tu es habitué à voir à la télé, et là, j'étais à côté d'elles dans le peloton. Aussi, il y a des gens dans la rue qui crient ton nom parce que tu es chez toi. C'est assez spécial.

**Malheureusement, vous n'avez pas été en mesure de terminer vos courses lors de ces événements. Pouvez-vous nous expliquer ce qu'il s'est passé?**

Pour moi, faire une *extrêmement bonne* performance, ça aurait été juste de terminer la course. Si j'étais arrivé dernier, ça aurait été un exploit, selon moi. J'ai juste essayé de [tenir le coup] le plus longtemps possible. [...] Pour le dernier quart de la course, le peloton s'arrange pour aller rattraper l'échappée du départ. Il y a une partie de la course où ce n'est pas trop difficile de rester dans le peloton, c'est faisable. Par contre, quand ils se mettent à enclencher pour aller chercher l'échappée, c'est plus intense que toutes les autres courses que j'ai faites. C'est à peu près à ce moment-là que je n'étais plus capable de suivre.

**« Déjà, le fait d'être là et d'être le plus jeune, c'était un exploit pour moi. »**

**- Félix Hamel**

**Pour nous mettre un peu en contexte, pouvez-vous nous raconter comment ce sport est entré dans votre vie?**

Au départ, c'est parce que mes parents cherchaient une activité à faire en famille. Ensuite, ils m'ont inscrit dans un club, de manière récréative. Finalement, ça a adonné que j'ai vraiment



Le Julievillois de 19 ans était le plus jeune cycliste à participer aux Grands Prix cyclistes de Montréal et de Québec en septembre dernier. (Photos : Courtoisie)

aimé ça [alors] j'ai commencé à faire des courses avec le Club cycliste Boucherville [à l'âge de 10 ans].

**Comment expliquez-vous le fait que ce sport est devenu une passion pour vous?**

C'est surtout les compétitions qui m'ont vraiment donné la pique. La vitesse, l'intensité [du sport]. Aussi, la belle *gang* d'ami(e)s [qui compétitionnaient avec moi]. C'est vraiment le plaisir qui m'a fait continuer.

**Vous pratiquez maintenant ce sport au sein de l'équipe Ecoflo Chronos de Premier Tech. Pouvez-vous nous parler un peu plus de votre équipe?**

C'est une équipe enregistrée au Canada mais basée en France. On est huit Canadiens et on est douze dans l'équipe. C'est une équipe de développement pour les moins de 23 ans. On fait des courses sur les circuits professionnels en France. C'est vraiment une belle *opportunité* que l'on a, parce que c'est la seule équipe canadienne masculine qui est basée en Europe.

**Pouvez-vous nous parler de ce que cela représente de travailler en équipe lors de courses à vélo?**

Il y a souvent un leader. On va prendre des relais à l'avant pour le protéger du vent. Le vent, c'est vraiment la plus grosse résistance en vélo. On fait ça pour s'assurer qu'il soit toujours dans une bonne position et pour s'assurer qu'il garde ses énergies. [Le leader]

peut changer en fonction de plusieurs choses, comme le terrain. Si c'est plat, ça va être un sprinter, si ce sont des côtes, un grimpeur. [À notre niveau], on est encore [en développement] alors on ne désigne pas nécessairement le leader d'avance. Ça va être plus selon les *opportunités*. Si quelqu'un est dans une bonne position, on va s'arranger pour que cette personne-là se rende le plus loin possible.

**Au cours de la saison d'entraînement en France, vous poursuivez tout de même vos études à distance en Sciences de la nature au cégep Édouard-Montpetit. Est-ce difficile de concilier les entraînements avec les études?**

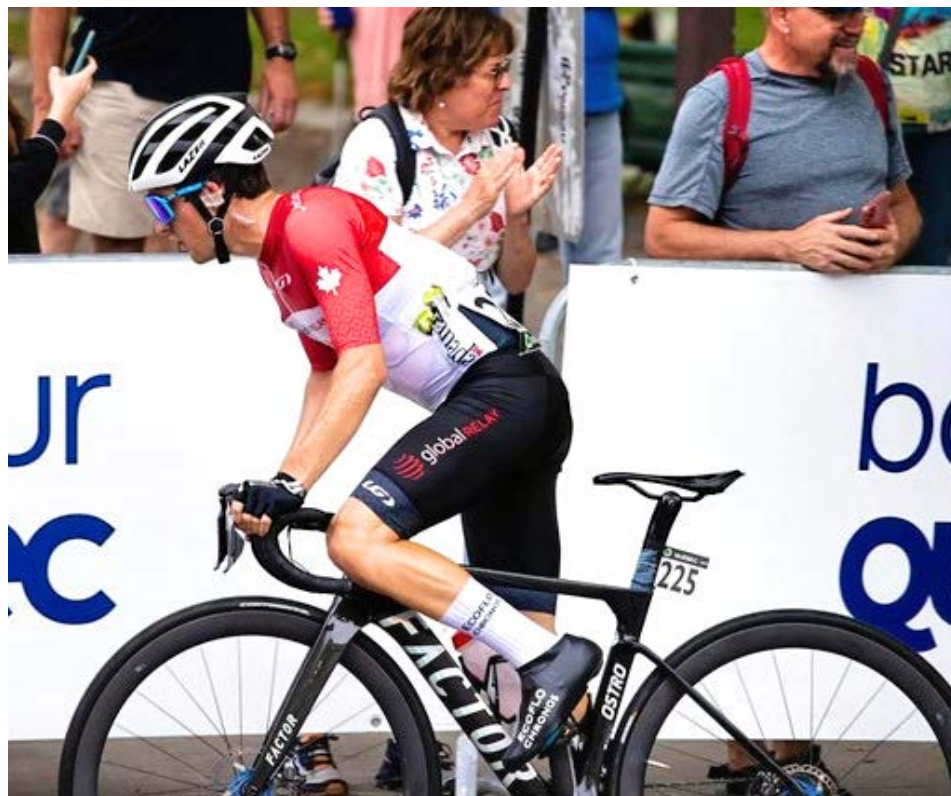
Oui, mais ça se fait relativement bien quand même. La saison finit à la mi-septembre, alors j'ai le temps de revenir ici à l'automne pour des cours en présentiel. Toute la session d'hiver, ça se passe à distance.

**Quels sont vos objectifs à long terme avec le vélo?**

Avec l'équipe que j'ai en ce moment, j'aimerais ça que l'on devienne professionnels ou plus. Certains diront qu'on l'est déjà, mais on n'a pas encore un vrai salaire. J'aimerais que ça devienne mon travail, c'est certain.

**VOTRE OPINION**

Pour réagir à cet article :  
redaction@versants.com



Félix Hamel fait partie de l'équipe canadienne Ecoflo Chronos basée en France.

Tournoi de golf des Services paysagers Dominique Filion

# Un don de 12 500 \$

Le 1<sup>er</sup> Tournoi de golf des Services paysagers Dominique Filion se déroulait le 5 octobre dernier. L'événement a permis de décerner une somme de 12 500 \$ à la Fondation l'Intermède.

« Un franc succès! » n'hésitent pas à dire les organisateurs du rendez-vous.

Un montant de 12 500 \$ a été récolté pour l'occasion. Une somme qui a été remise aux profits de la Fondation l'Intermède.

« Je suis plus que touché par le succès de ce tournoi-bénéfice, aux profits d'une cause qui me tient à cœur. Nous sommes choyés d'être entourés de clients et de partenaires aussi généreux. Je lève mon chapeau à mes collègues pour l'organisation de cette première, qui fut une grande réussite! » affirme le président de l'entreprise, Dominique Filion.



Michel St-Onge, Nathalie Morin, de même que Dominique Filion, lors de la remise du chèque. (Photo : courtoisie Joëlle Simard Lapointe)

un enfant aux besoins particuliers. Pour la vice-présidente de la Fondation l'Intermède, Nathalie Morin, « Cette implication fait toute la différence dans le rayonnement de la mission de l'organisme ».

**« Cette implication fait toute la différence dans le rayonnement de la mission de l'organisme. »**  
- Nathalie Morin

Elle poursuit en ajoutant que « l'événement a mis en évidence la volonté admirable de plusieurs acteurs locaux de prendre part à un projet à échelle humaine ». (FR)

**Un projet d'envergure**

La Maison de répit l'Intermède aura pignon sur rue à Saint-Basile-le-Grand. Jusqu'ici, plus de 500 000 \$ ont été amassés et engagés pour ce projet d'importance. L'argent servira à agran-

dir et à améliorer l'aménagement de la Maison de répit l'Intermède, qui sera relocalisée au 217, rue Principale,

à Saint-Basile-le-Grand. Un lieu qui offre des moments de repos bien mérités aux familles qui vivent avec

**VOTRE OPINION**

Pour réagir à cet article :  
[redaction@versants.com](mailto:redaction@versants.com)




## Aide aux devoirs niveau primaire

Pour l'année 2023-2024 nous offrons de l'aide aux devoirs dans nos locaux


Avec inscription au préalable.

Pour obtenir la fiche, veuillez nous écrire ou encore l'imprimer sur notre site web:

**AADMDJST-BRUNO@OUTLOOK.COM**  
OU  
**SUR WWW.MDJSTBRUNO.ORG**



Primaire (3e à 6e année)  
Lundi et vendredi  
16h à 17h30





**Desjardins**  
Caisse du Mont-Saint-Bruno





# ON EST LÀ



POUR DES VACANCES RÉUSSIES DÈS LE DÉPART

## VOYAGELM

DEPUIS 1971

1462, rue de Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville  
450 653-3658 [voyagelm.ca](http://voyagelm.ca)



## Compétition de natation

## Open sprint



Audrick Dufort (sur cette photo) et Mathilde Leblanc (ci-dessous) feront partie de la compétition Open sprint les 18 et 19 novembre. (Photos : courtoisie Renée Kardash)

**Mathilde Leblanc et Audrick Dufort, tous deux nageurs au club Natation Samak de Saint-Bruno, feront partie de la compétition Open sprint les 18 et 19 novembre prochains.**

Alexandra Vieille  
Initiative de journalisme local  
avieille@versants.com

**Mathilde Leblanc**

Mathilde Leblanc, de Saint-Bruno, a 17 ans. Elle fait de la natation depuis environ 10 ans. Pour cette épreuve, Mathilde devra nager dans différents styles comme le crawl, le papillon, etc., sur 50 et 100 mètres. Pour se préparer à la compétition, elle s'entraîne environ 20 heures par semaine. « Je m'entraîne avec un groupe senior de mon club. On s'entraîne plus que les autres groupes », mentionne la nageuse. Mathilde est étudiante au cégep dans un programme de sciences humaines à temps plein. « C'est sûr que c'est difficile par moments de combiner la natation et le cégep. Mais j'aime vraiment la natation, alors ça compense un peu, et puis toutes les filles de mon groupe sont dans le même bateau que moi. On se motive mutuellement. On est très proches », explique la jeune athlète.

En plus de l'Open sprint, Mathilde participe à plusieurs compétitions au cours de l'année, dont l'Ontario Junior International au mois de décembre. De plus, elle espère pouvoir se qualifier pour les essais olympiques au mois d'avril prochain. Pas nécessairement



pour participer aux Olympiques, mais pour profiter de cette expérience peu banale. « Ce ne sont pas tous les nageurs qui réussissent à se qualifier pour y aller. Ce serait un grand accomplissement pour moi », confie Mathilde.

**« Il y a eu une belle progression entre la première et la deuxième compétition, alors ça devrait être encore mieux à l'Open sprint. »  
- Audrick Dufort**

L'année prochaine, elle aimerait étudier aux États-Unis. « J'aimerais beaucoup aller à l'université là-bas avec une bourse d'études en natation. Je ne sais pas encore quelle université, je regarde mes options », mentionne la nageuse.

**Audrick Dufort**

Audrick Dufort, de Saint-Basile, a 19 ans. Il pratique la natation depuis maintenant 12 ans. Il a commencé par la natation récréative pour ensuite se

consacrer à sa version de compétition. Il est présentement au cégep dans un programme d'art visuel. Il fait partie de l'Alliance sport-études. Tout comme Mathilde, Audrick consacre environ 20 heures par semaine à son entraînement.

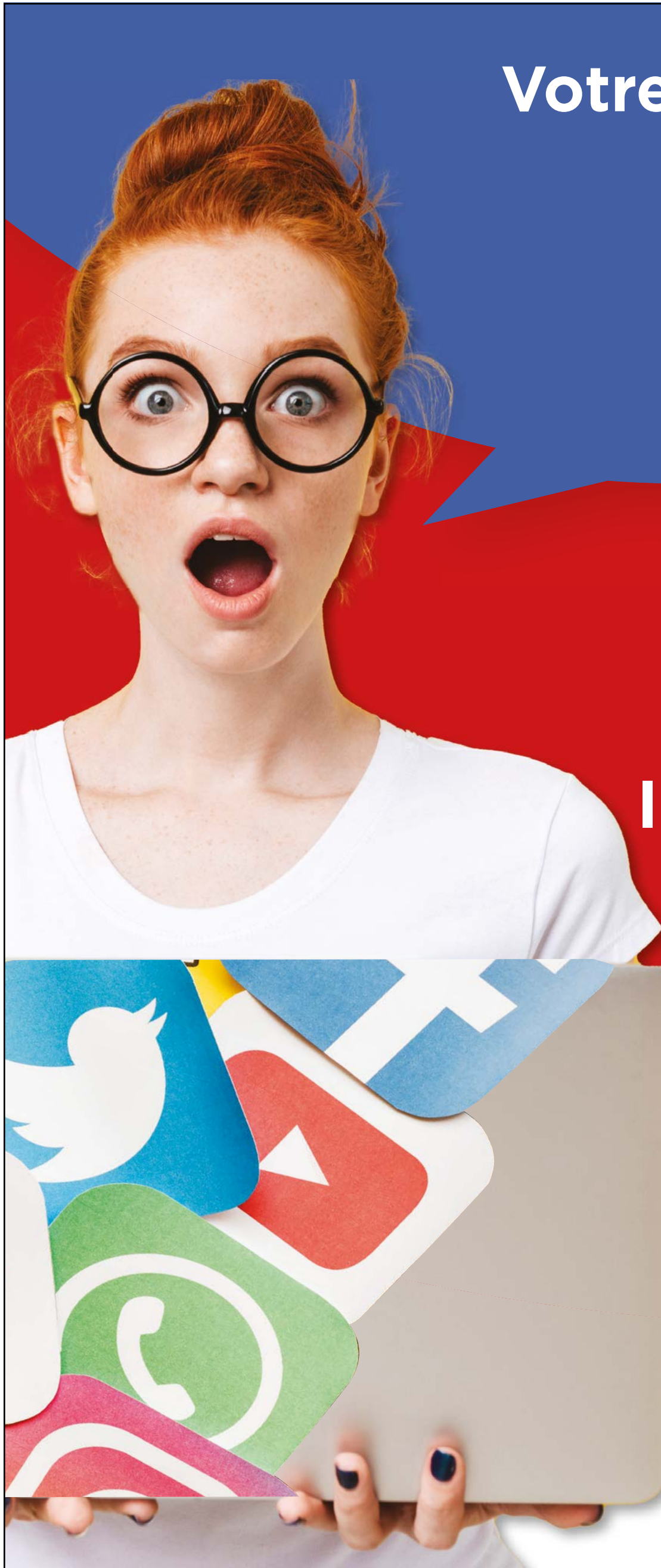
Après avoir été blessé à une cheville en début de saison, Audrick se sent confiant pour la compétition à venir. « J'ai fait deux compétitions récemment et ça s'est bien passé. Il y a eu une belle progression entre la première et la deuxième compétition, alors ça devrait être encore mieux à l'Open sprint », mentionne le nageur. Pour cette épreuve, Audrick devra nager dans différents styles comme le papillon, la brasse, le dos et le crawl sur 50 et 100 mètres.

Le jeune athlète poursuivra la saison avec deux autres compétitions, qui auront lieu en novembre et en décembre.

Audrick Dufort compte poursuivre ses études à l'université. Malheureusement, en art visuel, il n'existe pas de programme de natation au Québec. « Je fais des démarches actuellement pour trouver une université ailleurs au Canada qui serait intéressée de m'accueillir. Je regarde principalement à Calgary, à Toronto et aussi en Colombie-Britannique », confie le jeune athlète.

**VOTRE OPINION**

Pour réagir à cet article :  
redaction@versants.com



**Votre réseau social  
vous prive  
de nouvelles ?**

***Pas nous !***



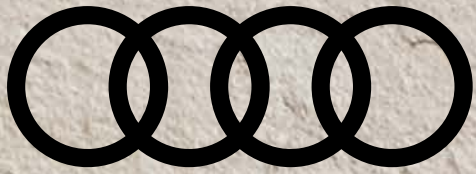
**Inscrivez-vous  
à notre  
infolettre!**



Vous pouvez également vous  
inscrire au [www.versants.com](http://www.versants.com)

**LES  
VERSANTS  
DU MONT-BRUNO**

**Diffuseur de nouvelles locales**



**AUDI  
ST-BRUNO**



**DILAWRI**

LE PLUS GRAND GROUPE AUTOMOBILE AU CANADA

**Q3**

**AUDI  
KOMFORT 2024**



**Maintenant disponible chez Audi St-Bruno  
PDSF à partir de 44 415 \$**

\*Certaines conditions s'appliquent.

1917, BOULEVARD SIR-WILFRID-LAURIER,  
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE (QUÉBEC)

**450 653-7553 ► AUDISTBRUNO.CA**